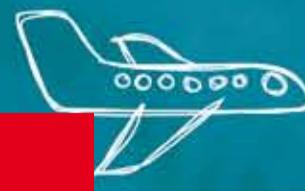


# @verdade

Esta página é da inteira responsabilidade do anunciante

Quarta-Feira, 8 de Outubro de 2008

Jornal de Distribuição Grátis • Edição N° 007 • Ano 1 • Director: Erik Charas



**A verdade sobre  
a maior loucura  
do verão!**



**Juntos na maior loucura do verão  
Com 3 BMW para ti**

Acredita, é verdade verdadeira! Podes mudar a tua vida neste verão! Ao recarregares com um giro de 300 ou de 600, ou então activando os 3 amigos no contrato tens a chance de ganhar 1 BMW 320i por mês.

E como este verão está mesmo louco, no giro de 300 recebes 315MT em chamadas, 20 SMS, 15 MMS e 90 dias para falares. No giro de 600 recebes 615MT em chamadas, 20 SMS, 15 MMS e 90 dias para falares, tudo isso e mais um desconto até 50% nas chamadas.

**Mas o calor não para por aí!**

Concorres também para as seguintes ofertas nos sorteios semanais:

1º e 2º classificado	- 1 HTC Meteor + 3.000 MT+ pacote inicial com 20MT em crédito
3º classificado	- 1 Samsung L760 + 3.000MT + 1 kit mcel + pacote inicial com 20MT e crédito
4º e 5º classificado	- 1 Motorola SLVR L7 + 3.000MT + 1 kit mcel + pacote inicial com 20MT em crédito
6º ao 10º classificado	- 2.000MT + kit mcel

Os sorteios semanais serão:  
Mês de Outubro nos dias 10, 17, 24, e 31  
Mês de Novembro nos dias 7, 14, 21, e 28  
Mês de Dezembro nos dias 5, 12, 19, e 26

O verão é mesmo quente quando estamos juntos.

Termos e condições aplicáveis.  
Regulamento disponível em [www.mcel.co.mz](http://www.mcel.co.mz) e nas lojas mcel.

**mcel**  
estamos juntos

DOB - 2009/10/08

**@ Verdade é de borla!**  
Tiragem: 50.000 exemplares de verdade por edição

**... mahala**

**@Verdade**  
www.verdade.co.mz

Quarta-Feira, 8 de Outubro de 2008 Jornal de Distribuição Grátis • Edição N° 007 • Ano 1 • Director: Erik Charas

**Sábado às 16h, em Gaberone:**

# Tudo ou nada

Os mambas jogam contra o Botswana, a última cartada para o CAN e Mundial 2010

**Negomano:**  
**Uma povoação isolada**

Ponte é a solução para os problemas

**Crime no Paquistão**

Três irmãs tentaram passar por cima da tradição e morreram

**Cidadãos já não guardam dinheiro nas latas**

"Viajávamos sempre com o coração nas mãos porque nunca sabíamos se chegávamos com o dinheiro ou não"

**Che Guevara:**  
**Sempre na moda...**

"Não sei lá muito bem o que ele revolucionou, mas sei que foi um revolucionário cubano"

**O que as mulheres invejam nos homens**

**Ai praça! Quem te viu e quem te vê!**

"A Praça de Touros, um grande anfiteatro construído no período colonial, está hoje, à semelhança de tantos outros edifícios sociais, em avançadíssimo estado de degradação"

**Pub.**

**@ Desporto** | **Pág. 20**

**@ Economia** | **Pág. 16**

**@ Grande Maputo** | **Pág. 4**

**@ Tema de Fundo** | **Pág. 16 e 17**

**@ Mulher** | **Pág. 29**

**Ahmed Sékou Touré**

**"Preferimos a pobreza em liberdade do que a riqueza na escravatura"**

## @ Grande Maputo

As estruturas de Educação e Cultura a nível da cidade de Maputo admitiram que o actual regime de três turnos, em vigor nas escolas básicas públicas do país, está a concorrer para uma má qualidade de formação das crianças, uma vez que reduz o seu tempo de permanência nas unidades de ensino. Actualmente, os alunos da 1ª à 5ª classe nas escolas públicas permanecem apenas cerca de quatro horas na escola.

## Che Guevara

**Um mito desconhecido**

De há uns tempos para cá, muitas paredes da zona chique e dos subúrbios da cidade de Maputo ostentam imagens de Che Guevara. Os autores desta arte mural são jovens que, curiosamente, muitos deles não sabem quem foi o mítico guerrilheiro sul-americano. Desenham e pintam a sua figura porque, como dizem, "está na moda", uma tendência importada da Europa em fardos de roupa nova ou usada.

**por: Evgeni Isidro**  
foto: Filipe Muianga



André Vilanculos, de 22 anos de idade, barbeiro profissional, diz que, tal como outros jovens, também curte as camisetas de Che Guevara. "Está na moda", justifica-se Sky Walker, nome artístico pelo qual é por todos conhecido.

Nos tempos livres, Sky Walker dedica-se à música, compondo e gravando as suas letras. Hip hop é o seu estilo de música preferido. Questionado sobre as razões que o levam a curtir as camisetas de Che Guevara, Sky Walker responde: "Toda a gente curte e, se queres saber, até Nas curte num dos seus videoclipes", explica.

O tal Nas é um rapper norte-americano cuja música é bastante consumida por muitos jovens que ovem a música hip hop. Então Che Guevara é um rapper?, perguntamos.

- Sim, responde, inseguro. Contudo, perante a nossa insistência e depois de não saber dizer quais as músicas interpretadas por esse tal rapper Che Guevara, Sky Walker acaba por confessar que não



conhece muito bem tal figura. O caso de André Vilanculos, está longe de ser único. É um fenômeno estranho. A maior parte dos jovens que ostentam na roupa imagens de Guevara consideram-no alguém ligado à música, mas não conseguem trautear nenhuma música sua.

O jornalista argentino Jorge Aulicino escrevia, num artigo intitulado "A construção de um mito", que a religiosidade que o Che ainda inspira, sobretudo no seio da camada juvenil, não tem nada a ver com a explosão de imagens cujo conteúdo ou significado não é possível determinar.

Milhares de jovens que ainda não eram nascidos quando o Che morreu ostentam a sua imagem nas "T-Shirts", em tatuagens ou na janela traseira do automóvel. São jovens que nem sequer são socialistas, ideologia que Che abraçou.

Velho, Sky Walker e muitos outros desta geração, não fazem a menor ideia que o Che foi um guerrilheiro típico, tendo combatido na Sierra Maestra, na Bolívia ou no Congo.

Fabrício Sabat é responsável pela marca de vestuário Mbuzine Bandeiras. Trata-se de uma marca que faz diversos artigos de vestuário como calções, calças, camisas e camisetas, utilizando símbolos nacionais estampados.

Instado a pronunciar-se a propósito desta euforia guevariana que invadiu os corpos, as roupas e as paredes de Ma-

clareamento.

Definitivamente, para os jovens, o conhecimento histórico não é prioritário. A moda é que lhes dita os interesses. O passado histórico nada lhes diz, mesmo quando os símbolos da moda estão relacionados com individualidades cuja vida e obra remete para o passado, como é este caso.

Velho, Sky Walker e muitos outros desta geração, não fazem a menor ideia que o Che foi um guerrilheiro típico, tendo combatido na Sierra Maestra, na Bolívia ou no Congo.

Fabrício Sabat é responsável pela marca de vestuário Mbuzine Bandeiras. Trata-se de uma marca que faz diversos artigos de vestuário como calções, calças, camisas e camisetas, utilizando símbolos nacionais estampados.

"É importante que cada jovem conheça o valor dos símbolos que curte. Quanto a Che Guevara, acho que além de curioso, é importante conhecer a sua história, pois ele, como líder que foi, faz parte da memória colectiva" concluiu.

**PEQUENA BIOGRAFIA**

Ernesto Guevara de la Serna nasce a 14 de Junho de 1928, em Rosário, Argentina. Os primeiros anos são mergulhados em constantes crise de asma, doença que o acompanha toda a vida e que levaria mesmo a família a mudar-se para a cidade de Altgracia, região mais propícia para a doença.

Em Dezembro de 1947 ingressa na Faculdade de Medicina da Universidade de Buenos Aires, acabando por licenciar-se em 1953. Pelo meio, em companhia com o seu amigo Alberto Granados, empreende uma viagem pela

é declarado cidadão cubano por nascimento. Depois, passa sucessivamente pela presidência do Banco Nacional de Cuba e pelo cargo de Ministro da Indústria, sendo ainda um dos principais comandantes militares a deter o desembarque daquilo que ficou conhecido como a Baía dos Porcos, onde forças leais ao deposto ditador Fulgencio Batista auxiliados por norte-americanos são derrotadas pelo exército revolucionário.

A 3 de Outubro de 1965, cansado da rotina dos altos cargos, escreve uma carta a Fidel a despedir-se de Cuba, missiva essa lida no acto de constituição do Comité Central do

**BOLSAS DE MERCADOS**

Produtos	ZIMPETO	XIPAMINNE	FAJARDO	CENTRAL
Tomate	12 Mt/ kg	14 Mt/ kg	16 Mt/ kg	20 Mt/ kg
Cebola	19 Mt/ kg	14 Mt/ kg	21 Mt/ kg	24 Mt/ kg
Batata	18 Mt/ kg	20 Mt/ kg	21 Mt/ kg	24 Mt/ kg
Ovos	35 Mt/ dúzia	35 Mt/ dúzia	40 Mt/ dúzia	42 Mt/ dúzia
Leite	45 Mt/ l	45 Mt/ l	45 Mt/ l	50 Mt/ l
Arroz	25 Mt/ kg	30 Mt/ kg	30 Mt/ kg	30 Mt/ kg
Açúcar	20 Mt/ kg	21 Mt/ kg	21 Mt/ kg	25 Mt/ kg
Óleo	65 Mt/ l	63 Mt/ l	64 Mt/ l	70 Mt/ l
Sabão	12 Mt/ barra	8 Mt/ barra	8 Mt/ barra	12 Mt/ barra

**Coisas nossas**

O município fala de uma postura camarária, segundo a qual se deve construir sanitários públicos na Cidade de Maputo, principalmente nas paragens de semi-colectivos. Infringir os códigos desta postura pode sair caro aos bolsos dos infractores. Mas, até hoje da tal postura, nem sombra, por razões óbvias, como é evidente. Nem os sanitários foram construídos, nem os municípios deixarem de eleger locais impróprios para as suas necessidades...

**BOLSAS DE SUPERMERCADOS**

Produtos	SHOPRITE	VOSSO	HIPER MAPUTO	MAHOMED & COMPANHIA LDA
Tomate	38 Mt/ kg	45 Mt/ kg	36 Mt/ kg	-
Cebola	40 Mt/ kg	33 Mt/ kg	30 Mt/ kg	25 Mt/ kg
Batata	23 Mt/ kg	22 Mt/ kg	28 Mt/ kg	19 Mt/ kg
Ovos	48 Mt/ dúzia	44 Mt/ dúzia	40 Mt/ dúzia	48 Mt/ dúzia
Leite	24 Mt/ l	30 Mt/ l	25 Mt/ l	29.5 Mt/ l
Arroz	32 Mt/ kg	33 Mt/ kg	32 Mt/ kg	34 Mt/ kg
Açúcar	20 Mt/ kg	21.5 Mt/ kg	20 Mt/ kg	22.5 Mt/ kg
Óleo	79 Mt/ l	70 Mt/ l	63 Mt/ l	68 Mt/ l
Sabão	10 Mt/ barra	10 Mt/ barra	10 Mt/ barra	8 Mt/ barra

**NÚMEROS DE EMERGÊNCIA**

SOS da Polícia	21-322002
Policia da Machava	21-780622
Policia da Matola	21-780279
P.I.C.	21-322914/21-322916
Ambulância	21-422002
Reboque	197
Bombeiros	21-322222/197/198

**Continuamos a fazer crescer a energia de Moçambique**

A Galp Energia, actualmente uma das 500 maiores empresas do mundo, está a alargar a sua presença em Moçambique. Com a aquisição de sete novos postos de abastecimento, são agora 28 os espaços onde pode encontrar os nossos combustíveis. Para que a sua energia nunca se esgote.



## @ Grande Maputo



Depois de uma exemplar reabilitação e modernização dos jardins dos Namorados e Nagande, no âmbito da Parceria Público-Privada, um conceito inovador de desenvolvimento de infra-estruturas que vem sendo desenvolvido pelo Conselho Municipal de Maputo, mais dois espaços verdes estarão disponíveis aos municípios da capital do país. Trata-se dos jardins dos Professores e dos Cronistas que recentemente serviam de espaços de depósito de resíduos sólidos e de fomento de actos de criminosos, perpetrados por grupos de marginais que ali habitavam.

## Matola

**Elogiada organização de chapas**

Os responsáveis dos transportes semi-colectivos de passageiros - conhecidos por chapas - do município da Matola avaliam de forma positiva as filas de passageiros introduzidas em Agosto do ano passado em todos os terminais daquela urbe. Garantem que a organização veio para ficar, atendendo que económica e socialmente beneficia tanto os proprietários das viaturas como os respectivos utentes.

**@** por: Admíro Furtado  
email: averdadenz@gmail.com

A União dos Transportes de Maputo (UTRAMAP), para além da introdução de filas nos terminais de "chapas", acaba de deliberar, para bom desempenho da actividade deste tipo de transporte e respeito pelos passageiros, com os gestores das rotas e alguns proprietários das viaturas a criação dos postos de controlo com vista à fiscalização das superlotações. A ideia surge na sequência das constantes reclamações dos utentes dos "chapas", em particular, e do público em geral, porque, ao contrário do que se pensava, não é encenando o carro acima do normal que se obtém mais receitas, uma vez que esta sobrelocação concorre para a rápida danificação das viaturas, submetendo ainda os passageiros a um tratamento brutal, viajando como se de mercadoria tratasse.

Jorge Manhiça, vice-presi-

dente da cooperativa dos transportes semi-colectivos de passageiros do bairro da Liberdade, quando questionado sobre o tipo de controlo de superlotação dos "chapas", garantiu que "todas viaturas de passageiros que circulam na cidade Matola, ou partindo desta para Maputo e vice-versa, serão fiscalizadas nos postos criados para o efeito. Ao contrário da fiscalização dos agentes da Polícia Municipal, os fiscais da UTRAMAP vão ordenar a descida das pessoas que estiverem a superlotar os carros, sobretudo as que permanecem de pé, apertadas entre a porta e os bancos de frente ou perfiladas atrás da cadeira do motorista", avançou Manhiça.

Jorge Manhiça acredita que este tipo de punição vai surtir efeito, avaliando que o passageiro que for vítima desta penalização, para as próximas vezes, será o próprio que as recusa viajar naquelas condições. A fonte explicou que

"a penalização desta infração, vista como violação da postura municipal de transporte de passageiros, não irá afectar a tripulação. Manhiça está contra a aplicação de multas, "uma vez que esta estimula o suborno, como tem constatado através da fiscalização da Polícia".

**Filas organizadas**

Um ano após a introdução de filas em todos os terminais da Matola, os gestores das rotas fazem um balanço muito positivo desta medida. Jorge Manhiça reconheceu ao @ Verdade que "as filas têm a vantagem de evitar que os passageiros subam para os carros aos empurrões, onde pelo meio eram roubados ou obrigados a voltarem a casa para trocar de roupa, já que esta muitas vezes ficava suja ou rasgada na subida para o veículo." Outra vantagem desta organização é o facto de evitar a danificação dos carros, pois com o excesso de passageiros muitas viatu-

ras sofreram rebentamentos de portas, vidros e bancos.

**Em Maputo, para já, não**  
O secretário-geral da ATROMAP, Samuel Nhatitima, solicitado a explicar as razões da não adesão na cidade de Maputo à iniciativa dos seus colegas da Matola, reconheceu como positiva a ideia das matolenenses, sobretudo sob o ponto de vista social e económico com vantagens tanto para passageiros como para os proprietários das viaturas. Porém, Nhatitima afirmou "por enquanto não é possível introduzir filas e fiscalizar a sobrelocação devido à redução da frota, originada pela recusa de licenciamento de viaturas de 15 lugares por parte da edilidade de Maputo, a partir de 2004. "Não estamos alheios aos esforços que a situação melhorou muito, não obstante alguma carência de chapas nas primeiras horas da manhã e ao fim da tarde. A fonte contou que em tempos enfrentou muitas dificuldades para chegar ao serviço e às aulas, porque na cidade Matola não havia filas organizadas."

## Khongolote

**Onde o Judas perdeu as moedas**

Condenados a um futuro sem esperança, os meninos de Khongolote preenchem o dia à caça de moedas perdidas nas paragens mais movimentadas de chapas que ligam aquele subúrbio à cidade de Maputo.

**@** por: Aurélio Mulanga  
email: averdadenz@gmail.com

A luz do dia encarrega-se de expor a miséria das casas e das crianças que habitam Khongolote, o bairro que ficou recentemente famoso devido ao boato de um suposto homem-cão, ou simplesmente, lobisomem que atacava pessoas pela calada da noite. Os antigos altifalantes com íman embutido, que servem de arma perfeita para caçar as moedas, vão arejando no pátio poenteiro onde estão sentados, descalços, e com semblantes que denunciam mais um dia passado a enganar a fome, rapazes entre os sete e os 15 anos de idade. Viemos interromper um frugal pequeno-almoço de pão seco empurrado com água fria. O ar da manhã dilui-se numa miscelânea de ruídos de carros e de gente e no cheiro ácido de gases que escaparam de um dos cajueiros, convertido em latrina a céu aberto.

Os passeios das ruas, ainda sem nome, converteram-se no

local de trabalho para centenas de crianças à deriva. Não é preciso ser especialista para perceber que o álcool e o tabaco são os parentes que lhes dão amparo. A bebida e o cigarro são, afinal, o mar onde afogam a tristeza por não viverem com pais e não poderem ir à escola como outros meninos da sua idade.

**Uma triste história igual a muitas**

Paíto e Vító - é assim que gostam de ser chamados - têm 12 anos e são "irmãos" dessa rua da amargura. Para além da idade têm outra coisa em comum: são órfãos de pai. Dianete de uma resposta crua como esta dá para o leitor perceber que as suas biografias devem ser iguais às de outros meninos que vivem no Khongolote e no outro lado do Moçambique real. Paíto perdeu o pai aos cinco anos. Ao invés, Vító não sabe como nem quando o bom Deus levou o seu progenitor.

Sem sorrir, como quem advi-

nha que provavelmente nunca terá motivos para estar feliz, Paíto conta que, depois da morte do pai, a mãe voltou a casar. Porém, o novo companheiro recusou-se a ampará-lo. Como consequência disso "eu e a minha irmã de 16 anos fomos viver com nossa avó". Idosa e já com poucas forças, para lhes prover pão, a avó migrou para cidade de Maputo, donde só regressa em Dezembro. Sozinhos tiveram que se desenrascar: ela trabalha como empregada doméstica algures no grande Maputo e ele como catador de moedas no bairro. E, desta forma, com a actividade de catar moedas, Paíto tornou-se o "homem da casa", sustentando seis membros da família.

Nos dias em que a sorte sorri consegue arranjar 20 meticas. "Por isso não vamos à escola", esclarece Paíto, agora um pouco mais descontraído, num português de muitos "sim, sim", "não, não" e "muito, muito". Vító, acenando a cabeça há meses por cuidar,

revela-se um pouco mais acanhado, limitando-se a corroborar a opinião do irmão da morte do pai, a mãe voltou a casar. Porém, o novo companheiro recusou-se a ampará-lo. Como consequência disso "eu e a minha irmã de 16 anos fomos viver com nossa avó". Idosa e já com poucas forças, para lhes prover pão, a avó migrou para cidade de Maputo, donde só regressa em Dezembro. Sozinhos tiveram que se desenrascar: ela trabalha como empregada doméstica algures no grande Maputo e ele como catador de moedas no bairro. E, desta forma, com a actividade de catar moedas, Paíto tornou-se o "homem da casa", sustentando seis membros da família.

Tal como eles, dezenas de outras crianças do bairro têm um passado comum: Abandonaram a casa dos pais para fugir aos maus tratos. Todos partilham o mesmo drama: quando olham para o futuro enxergam uma miragem. Então, a única coisa a fazer é tentar fingir que se esqueceram do passado e viver o presente um dia depois do outro. "Gosto de ficar aqui", refere, sem hesitar, Jojó, muito aplaudido pelos restantes, como se uma lotaria milionária tivessem ganho.

**Pub.**

**O ESTILO É ELEVADO  
MAS O PREÇO NÃO PRECISA DE SER**

Assina um contrato com 50 minutos grátis e 15 sms's todos os meses e muda o teu estilo de vida.

**50**

**Fale**

50 minutos/  
3.000 segundos  
15 SMS  
438,36 MT / mês

Nokia E61i

Ofertas disponíveis nas lojas Vodashop de Maputo, Beira, Nampula e Tete.

Termos e condições: a cor dos telemóveis é eletrótona e as ofertas estão sujeitas a existência de stock.

**vodacom**  
A melhor rede celular em Moçambique





As autoridades moçambicanas constataram ser fundamental reforçar o efectivo da Força da Guarda-Fronteira e as acções de patrulha ao longo dos mais de quatro mil quilómetros de extensão da linha fronteiriça nacional, como forma a travar a preocupante onda de entrada de cidadãos estrangeiros ilegais no país. De Outubro do ano passado a esta parte, as forças da lei e ordem repatriaram três mil imigrantes ilegais provenientes de vários países. Estes dados foram revelados no recente Conselho Coordenador do pelouro.

## No Planalto dos Macondes, em Cabo Delgado

### Sistemas de abastecimento de água beneficiam de obras de reabilitação

O Governo, através do sector das Obras Públicas e Habitação, está a levar a cabo um programa de emergência que consiste na reabilitação de quatro sistemas de abastecimento de água no chamado Planalto dos Macondes. Esta obra abrange os distritos de Mueda, Muidumbe e Nangade, na província nortenha de Cabo Delgado que possui 77.867 quilómetros quadrados e tem uma população, de acordo com o último censo, estimada em 1.688.203 habitantes.

**@** por: António Maringué  
email: averdademz@gmail.com

As obras de reabilitação consistem na substituição da tubagem da conduta adutora e de moto-bombas, entre outras componentes. As mesmas, previstas para estarem concluídas no final do ano, vão absorver 41 milhões de metacais do Governo moçambicano, apurou o nosso Jornal do técnico da Direcção Nacional de Águas, Julião Nguenha. Segundo Nguenha, os quatro sistemas de abastecimento de água, agora em reabilitação, são Muambula, N'tamba, Chude e Chomba.

O ministro das Obras Públicas e Habitação, Felício Zacarias, trabalhou recentemente no Planalto dos Macondes, para avaliar de perto o que efectivamente está sendo feito para minimizar o crónico problema de água naquela região de Moçambique.

A Reportagem deste Jornal, que fez a cobertura da visita de Felício, constatou que os habitantes dessa zona têm uma vida muito complicada, devido à crise de água que é conseguidagota a gota, envolvendo crianças, velhos e adultos, que diariamente descem e sobem elevações, percorrendo distâncias entre dois e oito quilómetros.

**Grande ginástica para obter água**

Conforme constatámos, para as pessoas descerem não é problema, mas o regresso, ou seja, subir é que é difícil, como comprovaram os elementos da comitiva de Felício, tendo mesmo alguns deles de ser puxados nas bicicletas dos habitantes locais.

**Sofrimento faz habituar coisas difíceis**

"Se eu soubesse que isto era assim, não me atrevia a descer aqui ...ufa", suspirou um dos quadros do sector das Obras Públicas e Habitação, no momento em que Felício Zacarias subiu a elevação normalmente, embora com algumas

Felício Zacarias reconheceu que "realmente, a população enfrenta problemas sérios para obter água", por isso, para atenuar esse sofrimento, segundo Felício, o Governo concebeu um programa de emergência, reabilitando os sistemas de abastecimento do precioso líquido. "Entendemos que neste planalto a falta de água constitui um problema sério. Enquanto desenvolvemos esforços para grandes projectos, resolvemos fazer o programa de emergência, de modo a dar solução a esta crise, pois os nossos concidadãos não devem continuar a viver desta maneira" – sublinhou o ministro das Obras Públicas e Habitação.

**Instalado mercado em chude**

De acordo com o administrador Leônicio Julai, o distrito de Mueda possui 120.065 habitantes, 36 mil dos quais residem na vila-sede. Em Chude, a quatro quilómetros da vila sede de Mueda, observámos que mulheres e homens tomam banho juntos, normalmente nus.

**As pessoas não têm tempo de reparar em ninguém, porque o que querem é tomar banho e transportar água para as casas", disse Jaime Constâncio Nhoca, acrescentando que de facto, aquí há problemas sérios para obtenção de água."**

Em Muidumbe, interceptámos algumas crianças que estavam a descer para o sistema de água de Muambula.

"Titio, nada podemos fazer senão ajudar os nossos pais, porque a água está difícil no nosso distrito. Ela devia subir até ao distrito, para nos facilitar a vida", observaram os

"É vergonhoso e estamos a ensinar mal as crianças, porque vão crescendo com este hábito. Portanto, é uma situação que nós, como dirigentes da igreja, rejeitamos, só que não temos como, porque as pessoas infelizmente são em-

"As pessoas não têm tempo de reparar em ninguém, porque o que querem é tomar banho e transportar água para as casas", disse Jaime Constâncio Nhoca, acrescentando que de facto, aquí há problemas sérios para obtenção de água."

**As pessoas não têm tempo de reparar em ninguém, porque o que querem é tomar banho e transportar água para as casas", disse Jaime Constâncio Nhoca, acrescentando que de facto, aquí há problemas sérios para obtenção de água."**

**Estamos a 42 dias do 19 de Novembro**

### CNE ainda não divulgou listas finais dos concorrentes

São 42 os dias que nos separam da data (19 de Novembro) prevista para a realização das terceiras eleições autárquicas de Moçambique. Contudo, a Comissão Nacional de Eleições (CNE) ainda não divulgou as listas definitivas dos concorrentes, nomeadamente partidos, coligações, grupo de cidadãos e candidatos a presidentes dos 43 municípios.

**@** por: António Maringué  
email: averdademz@gmail.com

Depois de receber o Secretariado Técnico de Administração Eleitoral (STAE) as candidaturas de 17 partidos, coligações e grupo de cidadãos, a CNE procedeu à verificação da documentação dos concorrentes em conformidade com os termos de referência. Depois deste exercício notificou os aspirantes à governação municipal a enviar os documentos em falta nas suas candidaturas.

"Todos os partidos, coligações e grupos de cidadãos notificados reagiram e enviaram-nos

os documentos", disse o porta-voz da CNE. Mas porque ainda se está a fazer a verificação do material recebido, Juvenal Bucuane referiu que neste momento não é possível precisar se foram supridas todas as faltas muito menos a lista definitiva dos concorrentes. Adiante, lembrou que o órgão eleitoral do qual ele é porta-voz ainda está dentro do prazo estabelecido para a publicação final das listas dos concorrentes eleitorais. "O prazo vai até 20 de Outubro e até lá teremos já divulgadas as listas", disse justificando que "estamos a trabalhar o mais depressa possível".

As terceiras eleições autárquicas na história de Moçambique serão disputadas em 43 cidades e vilas. Fora a cidade de Maputo, cada província tem, no mínimo, três municípios. Exemplos disso são as

províncias de Tete e Maputo. Nampula é a única com seis vilas e cidades municipais, seguindo-lhe Gaza e Zambézia, com meia dezena cada. Mas a Cidade de Maputo é que registou maior número de potenciais eleitores, 661 034 no total, que serão representados por 67 deputados. A seguir a sua cidade vizinha, Matola, com 323 412 potenciais eleitores, o correspondente a 50 mandatos na Assembleia Municipal.

Em todas as 43 cidades e vilas municipais foram inscritos 2.774.062 eleitores que deverão ser representados por 1.022 deputados nas 43 assembleias municipais.

Recorde-se que o STAE, lan-

dos da Assembleia Municipal, o mesmo número que ostentam as vilas de Milange e Alto Molocué (Zambézia), Moatize e Ulóngue (Tete), Gonçalo (Manica), Marracuene e Gorongosa (Sofala), Massingao (Inhambane), Macia (Gaza) e Namaacha (Maputo), apesar de algumas terem inscrito aproximadamente o triplo dos eleitores registrados em Manjacaze.

Mais de dois milhões de potenciais eleitores. "O prazo vai até 20 de Outubro e até lá teremos já divulgadas as listas", disse justificando que "estamos a trabalhar o mais depressa possível".

As terceiras eleições autárquicas na história de Moçambique serão disputadas em 43 cidades e vilas. Fora a cidade de Maputo, cada província tem, no mínimo, três municípios. Exemplos disso são as

províncias de Tete e Maputo,

cou, no dia 20 de Setembro do corrente ano, uma campanha de educação cívica no que diz respeito a campanha de votação em todo o país.

Para tal, o STAE formou pouco mais de 18 mil cidadãos maiores de 18 anos, com habilidades literárias mínimas de sétima classe, de reconhecida idoneidade moral e cívica, que para além de falarem a língua local do lugar onde foram contratados, possuem disponibilidade total para o período de vigência do contrato, residência no local para onde foi contratado e espírito de responsabilidade no trabalho individual e de equipa. @

Em todas as 43 cidades e vilas municipais foram inscritos 2.774.062 eleitores que deverão ser representados por 1.022 deputados nas 43 assembleias municipais.

Recorde-se que o STAE, lan-



O sector da Saúde em Sofala acaba de anunciar que já estão criadas as condições para enfrentar os efeitos decorrentes da época chuvosa 2008/2009 que vai fustigar o país entre os meses de Outubro, Novembro e Dezembro próximos. Pra fazer face à eventual situação de emergência, posicionou-se em cada um dos 13 distritos da província cloro e "kits" de medicamentos suficientes para um período de três meses, contra o procedimento habitual de um mês com vista a amainar qualquer eventualidade da ocorrência de surtos de diarreia e cólera.

## Negomano

### Ponte é a salvação

Negomano é um posto administrativo que dista a 185 quilómetros da vila-sede de Mueda e a cerca de 550 quilómetros de Pemba, capital da província de Cabo Delgado. Os seus habitantes queixam-se que "a região está esquecida porque é considerada fora da mão".

**@** por: António Maringué  
email: averdademz@gmail.com

Esta situação faz com que a maioria dos habitantes de Negomano dependa da vizinha Tanzânia, onde adquirem um pouco de tudo para a sua sobrevivência.

É exactamente na região de Negomano que está a ser construída a ponte sobre o rio Rovuma, que estabelecerá a ligação entre Moçambique e a Tanzânia, um projecto que envolve os governos dos dois países, que querem estar unidos por terra no chamado Corredor de Mtwara, na região da Comunidade de Desenvolvimento da África Austral (SADC).

Recentemente o nosso Jornal deslocou-se à região de Negomano, tendo abordado o cidadão Pereira Caine, que afirmou que este posto administrativo produz grandes quantidades de gergelim, amendoim e tabaco, entre outras culturas, que constituem a base da sobrevivência dos habitantes.

Segundo ela, a vizinha Tanzânia tem sido a tábua de salvação, onde os habitantes de Negomano adquirem produtos de primeira necessidade, pese embora haja também problemas de trânsito, que é feita por canoas nos diversos pontos.

Contudo, Caine adiantou que internamente os camponeses não conseguem vender os seus produtos agrícolas, devido à falta de transporte, por um lado, e por outro, às precárias condições de acesso.

As longas distâncias fazem com que a região de Negomano seja considerada como "esquecida" do mapa da província de Cabo Delgado, por um lado, e por outro, as precárias condições de acessibilidade da via de acesso limita os agentes económicos a exercerem as suas actividades, que garantem a sobrevivência dos seus 2.274 habitantes.

Estamos a exportar esses produtos para Tanzânia mas achamos que estamos a perder porque esta exportação é individual e os preços são discutidos também entre os países e outros locais, mesmo dentro de Moçambique".

Um líder comunitário, Santos Salimo, disse que está preocupado porque a ponte está a demorar "a conclusão para nossa terra". Uma vez pronta a ponte, acrescentou, conta que a infra-estrutura está localizada no chamado Corredor de Mtwara, na região da SADC.

"É uma boa medida, porque Negomano está esquecido, mas com a ponte, entendo que o Governo de Moçambique deu um salto grande na solução dos problemas do seu povo, sobretudo nós

assim, estaremos a fomentar o desenvolvimento e as nossas condições de vida vão também melhorar... deixando

## INSS e Segurança alimentar em destaque

### Governo hoje no Parlamento

O Governo moçambicano, com Luís Diogo, primeira-ministra na liderança, vai hoje, quarta-feira, ao Parlamento dar respostas aos "pedidos de informações detalhadas" solicitadas pela Frelimo e Renamo-União Eleitoral, as duas bancadas que compõem o mais alto órgão legislativo do país.

Ao que apurámos, a Renamo-UE, que detém 90 assentos, pretende informações sobre a gestão do não menos controverso Instituto Nacional de Segurança Social (INSS). Por seu turno, a Frelimo, com 160 deputados, quer saber quais são as medidas

que o Governo está a tomar para garantir a segurança alimentar no país, tendo em conta a acentuada subida dos preços de cereais no mercado internacional.

**INSS**

Recorde-se que uma auditoria encomendada pelo Ministério de Trabalho entidade que tutela o INSS detectou um rombo financeiro avaliado em oito milhões de dólares, aumentando as inquietações sobre a forma como está a ser gerido o chamado banco dos pobres. Após o anúncio do alegado desfaile, a Primeira-ministra, Luís Diogo, veio a público tranquilizar aos contribuintes e dizer que o governo é sério na abordagem da

segurança alimentar

Em relação a questão relacionada com a segurança alimentar levantada pela Frelimo, não se esperam grandes novidades. O Governo vai dizer aos deputados que possui um projecto para a construção de silos com capacidades de 300 mil toneladas em zonas de elevado potencial de produção agrícola para garantir

a criação de reservas para fazer face à crise de alimentos.

Trata-se de um plano para concretizar em três anos (2008-2010), avaliado em 10 milhões de dólares. Os silos terão a capacidade para acomodar até cinco mil toneladas de produtos alimentar serão construídos prioritariamente nas províncias de Niassa e Nampula (norte), seguindo-se a Zambézia e Manica (centro) a partir do próximo ano e, mais tarde, Gaza (sul), Sofala e Tete (centro) e Cabo Delgado (norte).

Nos últimos dias, diversos países,

principalmente os mais pobres, têm sofrido com a escalada da crise alimentar de que resultou uma subida acentuada do preço dos bens alimentares.

XI sessão do Parlamento, que iniciou na passada quinta-feira. O arranque dos trabalhos desta sessão foi marcada por discursos do praxe em que, de forma geral, as chefias das duas bancadas focalizaram o estágio actual do país. Contudo, esta sessão vai sofrer uma interrupção de 30 dias para dar lugar à participação dos deputados na campanha eleitoral para as eleições autárquicas de 19 de Novembro em 43 autoridades. A campanha eleitoral arranca a 4 de Novembro e termina a 16 do mesmo mês.

O Parlamento, que abriu as suas oficinas quinta-feira passada, vai igualmente discutir o projecto de lei contra a violência doméstica e terá também lugar a comunicação anual do Chefe de Estado sobre a situação geral da nação.

Outra resposta que o Governo leva hoje ao Parlamento para esta questão é a possibilidade de produzir pão a partir da mandioca.

Estado da Nação, PES e OE

Porém, o Orçamento de Estado, Plano Económico e Social para 2009 e o Estado da Nação, vão ser os pontos principais da delinear um plano contra a crise, dos combustíveis e a

escalada do crime violento.

A aprovação da proposta de lei que aprova o novo Estatuto Geral do Funcionário do Estado, a eleição dos novos membros do Conselho Constitucional, do Conselho Superior da Magistratura Judicial e do Conselho Superior da Comunicação Social está também incluída na agenda da IX sessão da Assembleia da República.

Nos trabalhos que começaram quinta-feira passada, o Parlamento vai também debater a Proposta de Lei da Autorização Legislativa que aprova o Código do Mercado de Valores Mobiliários e a Proposta de Lei sobre a Lei de Autorização para Alteração do Código do Processo Civil.

A Assembleia da República é constituída pela bancada maioritária da FRELIMO, partido no poder, com 190 deputados, e pela oposição RENAMO-União Eleitoral, 60 deputados. @



## @ Internacional



As tropas russas começaram domingo último a desmantelar os postos militares que instalaram nas faixas de segurança criadas na Geórgia para proteger as regiões separatistas da Ossétia do Sul e da Abkházia, informou o Ministério de Interior georgiano.

## Eleições americanas

**Obama aumenta vantagem**

A menos de um mês das eleições para a Casa Branca as sondagens indicam um reforço da liderança de Barack Obama sobre McCain. A crise financeira que abala os Estados Unidos parece ser responsável por este alargamento. Chegou a hora do tudo ou nada.

**@** por Dulce Furtado "Público"  
foto: Lusa

estar disposto a negociar com Raul Castro.

"Podemos ganhar as eleições sem ganhar na Florida, mas se vencermos na Florida já não haverá dúvidas quanto ao vencedor", assegurou Barack Obama em Miami há duas semanas. Então isso parecia uma missão impossível. Com efeito, uma vitória na Florida, onde George W. Bush ganhou duas vezes, seria um golpe decisivo na noite eleitoral, talvez mesmo o pré-lídio de uma vitória esmagadora. Todavia, há duas semanas, John McCain encontrava-se claramente à frente nas sondagens no que diz respeito à Florida e era um dado adquirido que este Estado, onde se encontra a população mais idosa do país, um feudo de militares na reforma e de latino-americanos exilados por regimes esquerdistas, não apoiassem um candidato democrata negro que confessou

o litoral deste Estado.

O mesmo aconteceu noutros Estados em que a economia aperta e as eleições se jogam em apenas parcos milhares de votos. Assim, McCain deixou de liderar as sondagens no Ohio – outro Estado decisivo – bem como no tradicional baluarte republicano da Virgínia, vendendo-se inclusivamente ameaçado num Estado tão conservador e religioso como a Carolina do Norte.

Então para cá, quando falta menos de um mês para a ida às urnas, Obama passou a liderar as três últimas sondagens realizadas na Florida, e numa delas com oito pontos de vantagem sobre McCain. As reservas sobre o passado de Obama, a cor da sua pele e a inexperiência, foram postas de lado perante a dizer que poderia vencê-lo. Trata-se do Michigan. Simultaneamente, Obama solidifica a sua ascensão nos Estados do

oeste até agora vetados aos demócratas, como o Colorado ou o Nevada. Os cálculos que Karl Rove, um antigo assessor de Bush, efectua diariamente na sua página de internet não deixam dúvidas acerca de uma vitória do candidato da oposição. Não só porque a sua vantagem nas sondagens nacionais se consolidou acima da margem de erro – cerca de seis pontos na média elaborada pela Real Clear Politics, a mais alta desde que os dois iniciaram a corrida à Casa Branca – mas também porque essa distância repete-se na repartição dos votos por Estado, sistema mediante o qual se eleg o presidente.

Obama consolidou igualmente a vantagem em Estados que McCain lhe estava muito próximo, como a Pensilvânia, e praticamente arreou da corrida num território tradicionalmente democrata mas que há pouco McCain se atrevia a dizer que poderia vencê-lo. Trata-se do Michigan. Simultaneamente, Obama solidifica a sua ascensão nos Estados do

económica. Elementos da sua campanha já estão a trabalhar no assunto. Na Florida, por exemplo, começou na sexta-feira uma nova campanha de anúncios televisivos em que se adverte para o perigo que representam para os Estados Unidos a eleição de um presidente débil face aos inimigos externos.

Outros anúncios com estas características, apelando ao medo dos votantes, aos rumores sobre a biografia de Obama e ao seu suposto, ainda que discutível, esquerdismo começaram a circular este semana. Os estrategas de McCain reconheceram ao "Washington Post" que a campanha irá, a partir de agora, endurecer e que o objectivo é conseguir que o foco se desvie novamente para a figura do candidato democrata e que o debate deverá voltar a versar sobre os valores pessoais. @

## @ Economia



As autoridades da Indústria e Comércio detectaram 80 MIL LITROS DE ÓLEO ALIMENTAR FORA DO PRAZO que se encontrava à venda em estabelecimentos comerciais das províncias de Tete e Sofala. De acordo com o inspector nacional do Ministério da Indústria e Comércio, José Rodolfo, trata-se de óleo alimentar de marca "Maeva", produzido no município da Matola. Os inspectores do MIC acreditam que o produto tenha sido armazenado durante muito tempo, tendo esgotado o seu prazo de validade para o consumo.

## Mercê da instalação de um banco, pela primeira vez na história

**Cidadãos deixam de usar latas**

Os cidadãos do distrito de Caia, na província central de Sofala, estão a respirar de alívio, mercê da instalação, pela primeira vez na história, de um banco para depósito das suas poupanças, por isso mesmo, já começaram a desenterrar as latas, normalmente de leite condensado, contendo dinheiro, que guardavam nestes recipientes como alternativa.

**@** por António Maringué  
email: averdademz@gmail.com

Guardar dinheiro nas latas que são enterradas nos locais bem sinalizados, ou embrulhá-las nos plásticos e enfiá-las no capim de cobertura das cabanas, é um método primitivo, ao qual os cidadãos recorriam por falta de bancos para o depósito das suas poupanças. Este mesmo método ainda prevalece nas regiões onde as instituições bancárias ainda não se existem. Porém, este cenário está sendo invertido no distrito de Caia, conforme testemunhou o nosso Jornal.

"O entusiasmo já paira em nós... estamos bastante satisfeitos, porque já temos um banco onde podemos guardar o nosso dinheiro", assim se pronunciou o chefe de mercan-

do rio (rio Zambeze onde está a ser erguida a ponte), Jaime Chaves.

Naquele mercado existem 42 proprietários de barracas, que vendem um pouco de tudo, bem como confeccionam comida, o que salva os transeuntes que por ali escalam, quando se deslocam de várias regiões do norte, centro e sul de Moçambique, atravessando o rio com batelões, enquanto não se concluem as obras da ponte.

Outros 17 vendedores são ambulantes, todos estes já podem depositar as suas poupanças no referido banco. "Esta é a maior prenda que nos deram", Chaves. Acrescentou ainda que "é um orgulho e prestígio para nós, porque entendemos o dinheiro e, consequentemente, as moedas e notas estragavam-se. Portan-

to, havia má conservação do nosso metical".

**Outros beneficiários**

O banco não só vai beneficiar os cidadãos de Caia. "A vida está facilitada para todos... não restam sombras de dúvida", frisou Chaves, para depois dizer que, as pessoas que viajam, podem utilizar o banco para o levantamento de dinheiro. Para além dos pas-



Dona Vovô disse que está cheia de alegria e não sabe como manifestar a sua satisfação. "Não tenho palavras, porque para além de nós, o banco vai contribuir para o desenvolvimento do distrito de Caia".

Antes da instalação do banco em causa, Vovô depositava o dinheiro em sua casa, embora sabendo o risco que isso representava. Depois de acumulado, levava-o para o depósito nas cidades da Beira, Chimoio e Quelimane.

"Sempre viajávamos com o coração nas mãos, porque não sabíamos que chegámos com o dinheiro ou não", sublinhou que "arriscávamos, porque não tínhamos alternativa, mesmo sabendo que o dinheiro adquirido à base de imenso sacrifício podia num fracção de segundo estar em

mãos alheias".

Dona Vovô explicou que por isso, para fazer uma viagem daquelas, alguém tinha que pensar mil vezes e não anunciar que hoje ou amanhã vai viajar, porque isso era grande risco, na medida em que constitua um alerta para os bandidos".

A nossa Reportagem abordou o administrador de Caia, António Cuela José. Este disse que o Governo sempre apostou noutras melhorias das condições de vida dos cidadãos, daí que em parceria conseguiu-se instalar um banco para permitir que as pessoas depositem as suas poupanças.

"Este é um dos pontos de partida rumo ao desenvolvimento sócio-económico do nosso distrito", sublinhou o administrador de Caia. @

Pub.

**o verão chegou!**

O melhor verão da tua vida chegou com a mega-promoção que vai dar o toque que faltava ao teu estilo de vida. São celulares para derreter qualquer um, com 1 ano de garantia para curtir o verão.

**Nokia 1200**  
+ Lanterna  
+ Músicas livres  
+ Toques Polifónicos  
+ Conversor de moeda  
**1.189,00MT**

**Samsung C-140**  
+ Ecrã Colorido  
+ Acesso à Net (GPRS)  
+ Toques Polifónicos  
+ Conversor de moeda  
+ Gravador de Voz  
**1.299,00MT**

**LG KG 288**  
+ Rádio FM  
+ Ecrã Colorido  
+ Toques Polifónicos  
+ Calculadora  
+ Agenda  
**1.299,00MT**

Aproveita esta promoção e leva grátis:  
+ GIRO DE 50 MT  
+ 1 CAMISETE  
+ BEBEDOURO DE ÁGUA MCCEL  
+ PACOTE INICIAL COM 20MT EM CHAMADAS

Termos e condições são aplicáveis. Disponíveis nas lojas McEl.

**Pub.**

**mcel**  
estamos juntos

Pub.





Um estudo divulgado recentemente pela revista "Nature" afirma que o HIV começou a propagar-se por volta do ano 1900, décadas antes do estimado, e coincidiu com o desenvolvimento dos centros urbanos na África. Os resultados da pesquisa, dirigida por Michael Worobey, da Universidade do Arizona (Estados Unidos), indicam que o vírus começou a infectar seres humanos entre 1884 e 1924, momento em que a África iniciava sua urbanização.

## Vida Sexual

### Dor na hora de fazer sexo pode ser doença

Na relação sexual, as duas pessoas envolvidas aproveitam ao máximo os momentos de prazer. Errado. Mas nem sempre é isso o que acontece. Muitas vezes a "hora H" pode ser acompanhada de dores durante a penetração ou no coito, a chamada dispa-reunião. É preciso ficar atento, pois os incômodos podem ter origem psicológica, mas em muitos casos podem ser o indício de doenças que podem resultar até mesmo na esterilidade.

**@ por: Redacção  
foto: iStockphoto**



Dispareunia é um dos distúrbios, entre outros, das disfunções sexuais femininas e podem ser de dois tipos: dispa-reunião de penetração e dispa-reunião de profundidade. Para alguns ginecologistas, a dispareunia pode ocorrer tanto em homens quanto em mulheres, mas é mais comum entre as mulheres. "É um tipo de disfunção sexual que pode estar relacionado a bactérias, infecções ou parasitos presentes na vagina ou no pênis", explicam.

É necessário um exame físico minucioso para identificar as áreas dolorosas e verificar se existem alterações da anatomia e a presença ou não de lesões vulvares. A dispa-reunião geralmente tem causas orgânicas. Os factores psicológicos também podem estar associa-

dos, mas têm mais relação com o chamado vaginismo, ou seja, a contração involuntária dos músculos próximos à vagina que impede a penetração.

#### Tratamento

Os progressivos avanços na indústria farmacêutica e a crescente sensibilidade de alguns profissionais de saúde quanto à sexualidade feminina são factores importantes para ajudar a so-

lucionar o problema. O tratamento depende do tipo de disfunção sexual, que deve ser avaliada e orientada por um ginecologista. A falta de tratamento levar a mulher a angústia pessoal, podendo influenciar tanto nas relações entre parceiros quanto na sua qualidade de vida. Se a origem dos problemas forem bactérias ou infecções, a mulher pode até mesmo ficar estéril se não cuidar-se o mais rápido possível. @

## Pode ser causa de obesidade

### Noites mal dormidas

Depois de noites "em claro", você comece a perceber que seu raciocínio está mais lento e que sua capacidade de concentração é cada vez menor. Quanto mais tempo fica sem dormir, mais parece que os quilinhos na balança aumentam.

**@ por: Redacção  
foto: iStockphoto**

Produzida durante o sono, a leptina é um hormônio que regula o apetite enquanto se está a dormir. Quando se dorme menos do que o necessário, o hormônio é produzido em menor quantidade, fazendo com que a pessoa coma mais. Quem dorme mais, tem menos peso do que quem dor-

me menos. Pessoas que não dormem bem tendem a criar gordura, e não massa muscular. Mas quando se fica muito tempo sem dormir a liberação de uma substância chamada noradrenalina aumenta, elevando a pressão arterial.

Para quem passou uma noite em claro, fica a dica: "Durante o dia, tire vários cochilos de até 10 minutos, funcionam melhor do que se você dormir apenas uma hora."

#### Possíveis consequências de noites mal dormidas:

- Ajuda a engordar
- Baixa imunidade
- Baixa memorização
- Cansaço físico
- Depressão
- Envelhecimento precoce
- Falta de concentração
- Irritabilidade
- Má regulação da temperatura corporal
- Piora em quadros de hipertensão
- Sonolência. @



Além da sonolência característica, quem fica muito tempo sem dormir (mais de seis dias seguidos, por exemplo), fica ainda vulnerável, em casos mais graves, de ficar desorientado chegando até a ter alucinações.

#### Recuperando o sono perdido

Quando se fica noites inteiras e seguidas sem dormir, a única maneira de recuperar o sono perdido é aumentando em uma ou duas horas o tempo dormido de noites subsequentes. É preciso dormir vários dias a mais para compensar. Acredita-se que se demore cerca de dez dias para compensar o sono perdido.

Há ainda quem consiga fazer um banco de horas de sono,

hipertensão e diabetes acentuam-se, pois quando se fica muito tempo sem dormir a liberação de uma substância chamada noradrenalina aumenta, elevando a pressão arterial.

Para quem passou uma noite em claro, fica a dica: "Durante o dia, tire vários cochilos de até 10 minutos, funcionam melhor do que se você dormir apenas uma hora."

**HIV**

Barré-Sinoussi e Montagnier compartilham a outra metade do prêmio, por ter contribuído com a descoberta do vírus de imunodeficiência humana (HIV), que provoca a SIDA.

As descobertas de Zur Hausen levaram a novas propriedades do HPV, que fizeram com que os médicos entendessem melhor os mecanismos do vírus e de como ele aumenta os riscos desse tipo de câncer.

"Nós éramos amigos antes da controvérsia e voltamos às boas desde que o problema foi resolvido em 1988. Nós dois sabemos o que cada um fez", afirmou Gallo no ano passado. "Não há dúvida de que o trabalho de Montagnier sobre o vírus foi publicado antes. Não há dúvida que eu forneci a ideia e a maior parte da tecnologia que ele utilizou", disse o norte-americano.

O prêmio será entregue oficialmente durante uma cerimônia celebrada em Estocolmo e Oslo no dia 10 de dezembro. @

**@ adaptado France Presse  
foto: iStockphoto**

Zur Hausen trabalhou contra os dogmas ao afirmar que o papiloma vírus humano (HPV) causa o câncer do colo de útero, o segundo tipo de câncer mais comum entre as mulheres. Ele descobriu que o HPV poderia existir de uma maneira não ativa em tumores de Montagnier.

Entre 1983 e 1984, Montagnier teria sido o primeiro a isolar o vírus HIV e enviado amostras para Gallo. A partir disso, o norte-americano teria descoberto que aquele vírus era o causador da SIDA, a doença desconhecida que alarmava o mundo na primeira metade da década de 80.

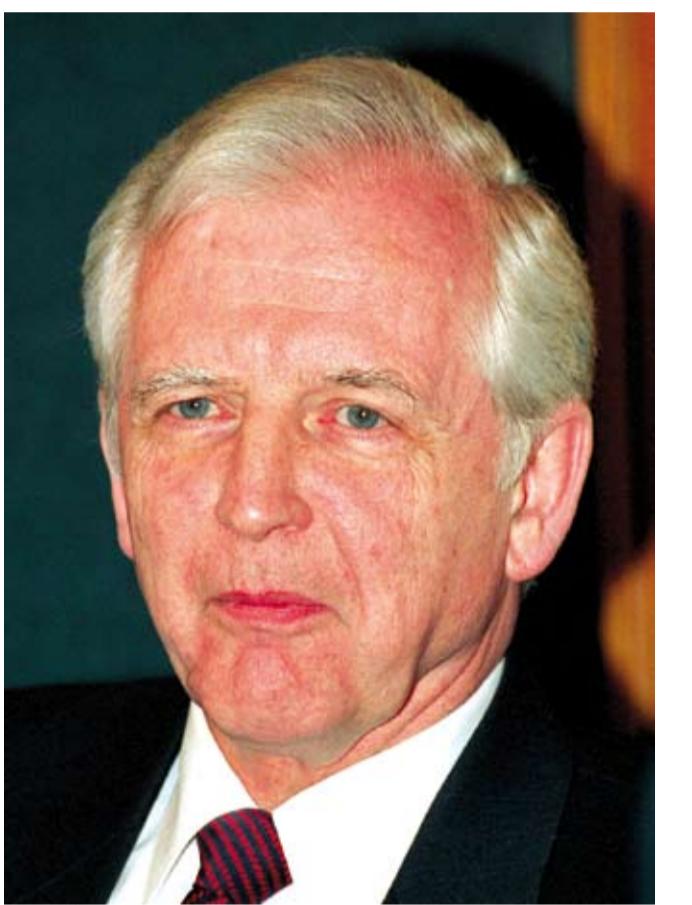
"Nós éramos amigos antes da controvérisa e voltamos às boas desde que o problema foi resolvido em 1988. Nós dois sabemos o que cada um fez", afirmou Gallo no ano passado. "Não há dúvida de que o trabalho de Montagnier sobre o vírus foi publicado antes. Não há dúvida que eu forneci a ideia e a maior parte da tecnologia que ele utilizou", disse o norte-americano.

O prêmio bancário que sacode os Estados Unidos ocorre poucos meses antes de uma mudança de inquérito na Casa Branca, o que suscita esperança entre os ambientalistas após anos de

## Prémio Nobel

### Trabalhos sobre HPV e HIV rendem Nobel de Medicina a alemão e francês

O prémio Nobel de Medicina de 2008 foi atribuído a alemão Harald zur Hausen e aos franceses Françoise Barré-Sinoussi e Luc Montagnier pelas suas descobertas separadas sobre dois vírus, o HIV (SIDA) e o HPV (câncer do colo de útero), anunciou em Estocolmo, o Comité Nobel.



"A descoberta foi fundamental para a atual compreensão da biologia desta doença e seu tratamento retroviral", afirma um comunicado do Comité Nobel. O prémio para a dupla francesa deve gerar polémica. Isso porque o norte-americano Robert Gallo também reivindica para si o título de descobridor de SIDA - Gallo é acusado de ter "roubado" os estudos de Montagnier.

Entre 1983 e 1984, Montagnier teria sido o primeiro a isolar o vírus HIV e enviado amostras para Gallo. A partir disso, o norte-americano teria descoberto que aquele vírus era o causador da SIDA, a doença desconhecida que alarmava o mundo na primeira metade da década de 80.

"Nós éramos amigos antes da controvérisa e voltamos às boas desde que o problema foi resolvido em 1988. Nós dois sabemos o que cada um fez", afirmou Gallo no ano passado. "Não há dúvida de que o trabalho de Montagnier sobre o vírus foi publicado antes. Não há dúvida que eu forneci a ideia e a maior parte da tecnologia que ele utilizou", disse o norte-americano.

O prêmio será entregue oficialmente durante uma cerimônia celebrada em Estocolmo e Oslo no dia 10 de dezembro. @



Três filhotes raros de leão branco nasceram perto do parque nacional Kruger, na África do Sul. Os nascimentos de leões brancos na natureza diminuíram consideravelmente nos últimos 16 anos, e teme-se que a espécie seja extinta. O leão branco é uma mutação rara de cor do leão sul-africano e é encontrado em Timbavati, na África do Sul.

## Segundo estudo elaborado por cientistas britânicos

### Raios solares não influenciam aquecimento global

Cientistas britânicos produziram novas e convincentes provas indicando que as alterações climáticas actuais não são causadas por mudanças na actividade solar. O estudo contradiz a teoria favorita dos "cépticos" do aquecimento global segundo a qual os raios cósmicos recebidos pela Terra - e não as emissões de carbono - determinam a quantidade de nuvens no céu e a temperatura no planeta.

**@ Adaptado: Redacção  
Foto: iStockphoto**



A ideia do estudo, elaborado por cientistas da Universidade de Lancaster, foi provar que as variações na actividade solar não afectam a intensidade dos raios cósmicos. E isso parece que foi conseguido, descobrindo-se que não houve nenhuma relação significativa entre as duas variáveis nos últimos 20 anos. Apresentando as suas descobertas na revista científica "Environmental Research Letters", a equipa britânica explicou que foram utilizadas três diferentes formas na procura de uma correlação e praticamente nenhuma foi encontrada. Esta é a mais recente prova a colocar em dúvida a teoria dos raios cósmicos, desenvolvida pelo cientista dinamarquês Henrik Svensmark, do Centro Espacial Nacional da Dinamarca.

As ideias defendidas por Svensmark formaram o principal argumento do documentário "The Great Global Warming Swindle" (A Grande Fraude do Aquecimento Global, em tradução livre), exibido pela televisão britânica, que intensificou os debates sobre as causas das mudanças climáticas actuais. "Começamos este jogo por causa do trabalho de Svensmark", disse Terry Sloan, da Universidade de Lancaster. "Se ele estiver certo, então estamos no caminho errado tomando todas estas medidas caras para cortar as emissões de carbono. Se ele estiver certo, podemos continuar normalmente a emitir carbono."

Sabe-se que os raios cósmicos são reflectidos da superfície da Terra pelo campo magnético do planeta e pelo vento solar - correntes de partículas electricamente carregadas provenientes do Sol. Svensmark defende que, quando o vento solar é fraco, mais raios cósmicos penetram na atmosfera, o que aumenta a formação de nuvens, arrefecendo o planeta. Quando os raios

solares se fazem sentir com mais intensidade, a temperatura na Terra sobe. A equipe de Terry Sloan estudou essa relação analisando partes do planeta e períodos de tempo em que se registraram a chegada forte ou fraca de raios cósmicos. Verificaram, então, que nesses momentos isso não afectou a formação de nuvens nessas localidades. No curso de um dos ciclos naturais de 11 anos do Sol, houve uma frágil correlação entre a intensidade dos raios cósmicos e a quantidade de nuvens no céu.

Mesmo assim, a variação dos raios cósmicos explicaria apenas um quarto das mudanças nas nuvens. No ciclo seguinte, nenhuma relação foi encontrada.

O Painel Intergovernamental sobre Mudanças Climáticas (IPCC, sigla em inglês), na sua vasta avaliação sobre a questão feita no ano passado, concluiu que desde que as temperaturas começaram a aumentar rapidamente nos anos 70, os gases de efeito estufa produzidos pelo homem tiveram um peso 13 vezes maior no aquecimento global do que a variação da actividade solar.

"Tentámos corroborar a hipótese de Svensmark, mas não podemos. Constatámos que ele não tem razões para desafiar o IPCC e que este está certo na teoria que defende. Por conseguinte é melhor continuarmos a cortar as emissões de carbono.", revelou Terry Sloan. @



## Clima

### Terramoto financeiro afecta negociações

A crise financeira e a desaceleração económica que está a afectar os Estados Unidos da América é uma forte ameaça para as negociações internacionais sobre as mudanças climáticas, embora alguns especialistas defendam a ideia de que o "crescimento verde" poderia ajudar o mundo a sair da encruzilhada.

**@ Adaptado AFP  
foto: iStockphoto**

obstinada rejeição por parte do governo de George W. Bush à redução das emissões de gases causadores do efeito de estufa.

Já o objectivo europeu de reduzir em 20% suas emissões antes de 2020 em relação aos níveis de 1990 necessita de instrumentos financeiros que alguns países da União Europeia (UE) resistem em aceitar num contexto de austeridade orçamental.

Contudo, ressalvam os especialistas, tem progredido consideravelmente a compreensão da importância e do custo das mudanças climáticas estimado em mais de 5 bilhões de euros de acordo com o economista britânico Nicholas Stern. "Tenho esperança porque há exemplos que mostram que o investimento em meio ambiente é mais uma oportunidade do que

um peso. Esses exemplos não existiam há dez anos", afirma Olivier Schaeffer, do Conselho Europeu de Energias Renováveis, com sede em Bruxelas.

Apoiado pelas organizações Aliança Saúde e Ambiente (HEAL, sigla em inglês), Rede de Ação Climática (CAN, sigla em Inglês) e Fundo Mundial para a Natureza Europeia (WWF Europe, sigla em inglês) o estudo pretende demonstrar aos deputados europeus a importância destas benfeitorias para a saúde de uma política europeia forte relativamente às alterações climáticas.

As organizações pretendem que os deputados europeus passem a apoiar uma redução da 30 por cento na emissão de gases com efeito de estufa entre 2010 e 2020, em comparação com o actual objectivo de 20 por cento.

O estudo afirma ainda que esta revisão do objectivo ainda pode poupar até 26 mil milhões de euros por ano a partir de 2020 se se reduzisse a emissão de gases com efeito de estufa em 30 por cento, segundo um estudo de três associações ambientais.

O estudo afirma ainda que esta revisão do objectivo ainda pode poupar até 26 mil milhões de euros por ano a partir de 2020 se se reduzisse a emissão de gases com efeito de estufa em 30 por cento, segundo um estudo de três associações ambientais.



**Reducir 30 por cento dos gases com efeitos de estufa**

### Pode poupar até 26 mil milhões de euros à UE

A Europa poderia poupar até 26 mil milhões de euros por ano a partir de 2020 se se reduzisse a emissão de gases com efeito de estufa em 30 por cento, segundo um estudo de três associações ambientais.

em 20 por cento.

O estudo afirma ainda que esta revisão do objectivo ainda pode poupar vários milhões de dias de trabalho perdidos devido a problemas respiratórios.

São ainda apontados benefícios para o meio ambiente, dos cursos de água e a biodiversidade, que poderão também ser indirectamente influenciados nos custos económicos relativamente ao preservação das florestas e do meio ambiente, dos cursos de água e a biodiversidade, que poderão também ser indirectamente influenciados nos custos económicos relativamente ao preservação das florestas e do meio ambiente, dos cursos de água e a biodiversidade.

Os métodos utilizados para calcular estes resultados foram desenvolvidos pelo programa para o Ar Limpo para a Europa, da direção-geral para o Ambiente da Comissão Europeia e foram analisados por várias organizações, como a Organização Mundial de Saúde. @

O Campeonato de Karts da cidade de Maputo rodou no último domingo a sua quinta jornada, onde o grande destaque na classe dos Max Challenge vai inteiramente para a surpreendente vitória do piloto Luís Moreira que, neste modo, travou o domínio esmagador que esta época tem vindo a ser demonstrado pelo irlandês Conor Hughes, que a duas jornadas do término continua líder da competição, agora com 169 pontos, mais 27 que Luís Moreira que soma 142 pontos.

#### Os que ainda podem sonhar

##### Atlético, Chingale, Ferroviário de Nampula e Ferroviário da Beira

O detentor da Taça de Moçambique-mcel em futebol, Costa do Sol é o grande derrotado no rescaldo dos jogos dos quartos-de-finais disputados entre sábado e domingo nas cidades da Matola, Quelimane, Maputo e Nampula.

por: Helga Brown  
foto: Sérgio Costa

Na reedição da final da época passada, em que o Costa do Sol goleou o Ferroviário de Nampula, por 3-0, as duas equipas defrontaram-se num dos jogos que envolviam equipas que militam no Moçambique, a par do embate entre o Estrela Vermelha e o Chingale de Tete.

No sábado e na chamada capital do norte, o Ferroviário de Nampula - que depois de ter feito uma boa figura no Moçambique-2008 e esteve, inclusive a liderar antes de a dado momento começaram a registar uma série de resultados negativos que lhe empurraram para oitavo lugar - recebeu e venceu o Costa do Sol por 1-0, num golo marcado por Leonel na sequência de um pontapé acrobático.

Curiosamente, foi o mesmo Leonel que em 2005 marcou o golo da vitória de um outro Ferroviário, o da Beira, diante deste mesmo Costa do Sol na vitória na final da Taça de Moçambique-mcel. O prémio foi para dois joga-



dores do Atlético Muçulmano, nomeadamente Jojó e Amad que marcaram, respectivamente, quatro e três golos. Já no domingo, o Ferroviário de Quelimane foi derrotado em casa pelo seu confrade de Beira, num jogo em que os golos da equipa do Chiveve foram marcador por Mendes. Finalmente, o Estrela Vermelha, formação que corre sérios riscos de despromoção no Moçambique foi eliminado pelo Chingale de Tete, ao perder já no desempate através da marca de grandes penalidades, depois que as duas equipas terem terminado o tempo regulamentar e o prolongamento de 30 minutos empatados a um golo. @

#### Qualificação para CAN e Mundial 2010

## O jogo da nossa vida

Nas vésperas da sexta e última jornada dos jogos de acesso ao Angóla 2010 e à segunda fase de qualificação para o Mundial 2010, na África do Sul, a seleção de todos nós está praticamente eliminada no que a mundial diz respeito. Esperanças, essas há, mas somente para o CAN, onde um segundo lugar é suficiente. Mas para isso é necessário passar primeiro o Botswana e esperar que o Madagáscar perca em Abidjan, diante da Costa do Marfim.

por: Redacção  
foto: Sérgio Costa

A Costa do Marfim líder do grupo, precisa de um ponto na última jornada, frente ao seu adversário directo, o Madagáscar, para garantir a qualificação.

#### Possibilidade remota

Pese embora as restantes equipas do grupo ainda não tenham esgotado todas possibilidades de qualificação, o mais provável é que a sexta jornada confirme a eliminação do Madagáscar (6 pontos), Moçambique (5 pontos) e Botswana (5 pontos). Mesmo que qualquer uma das três equipas saia vitoriosa do encontro de sábado, as possibilidades de qualificação dependem de terceiros. Aliás, só um descalabro nos jogos dos outros grupos poderá colocar

uma dessas equipas no caminho do CAN. Recorde-se que os primeiros 12 classificados entram directamente para o CAN e para segunda fase de acesso as eliminatórias para o Mundial da África do Sul. A estes, vão juntar-se os oito melhores segundos.

Para os mambas as contas são complicadas, dado que no



caso de Moçambique vencer o Botswana fará 5 pontos os que realmente contam para se apurarem os oito melhores segundos. Para a seleção nacional convém que o terceiro do grupo seja os ilhéus, dado que no caso de o terceiro ser as zebras, nome pelo qual é conhecida a seleção do Botswana, Moçambique fica com menos um ponto, totalizando 4 pontos. Nigéria (Grupo 4), Camarões (Grupo 1) e o Benin (Grupo 3), são as únicas seleções que

(Grupo 1), a Namíbia (Grupo 2), o Niger (Grupo 3), a Guiné Equatorial (Grupo 4), o Lesoto (Grupo 5), o Libéria (Grupo 6), a Mauritânia (Grupo 8), o Burundi, as Seychelles (Grupo 9) e Djibuti (Grupo 12).

No final da 6ª e última jornada das eliminatórias, prevista para os dias 10, 11 e 12 de Outubro, os vencedores dos doze grupos, assim como os oito melhores segundos, qualificar-se para a próxima ronda. @

## Desportivo, Costa do Sol e Maxaquene

## Renhida luta pelo pódio

Os primeiros cenários referentes a qualificação das equipas para os play-off das meias-finais assim como a despromoção da Liga Nacional de Basquetebol Vodacom em seniores masculinos, terão se definido no último fim-de-semana nas cidades de Maputo e Beira, locais onde aconteceram os jogos referentes a quinta e sexta jornadas.

por: Helga Brown  
foto: Sérgio Costa

No que diz respeito à qualificação para os play-off das meias-finais, o Ferroviário da Beira terá comprometido as suas aspirações ao perder sábado na receção ao seu confrade de Maputo por 88-65, sofrendo, neste modo, a terceira derrota na prova ao cabo de seis jogos.

Na véspera, o Ferroviário da Beira havia dado um grande tónico ao objectivo de terminar a primeira fase entre os quatro primeiros lugares ao impor a primeira derrota ao Desportivo de Maputo por 90-74.

Assim sendo e tendo em conta que teoricamente a quarta vaga para os play-off seria disputada entre o Desportivo de Maputo e o Ferroviário da Beira, neste momento os alvinegros levam alguma vantagem sobre os locomotivas da Beira por terem ganho dois



embates diante dos super-favoritos Ferroviário de Maputo (80-78) e Maxaquene (83-74) nas duas primeiras jornadas. As quatro equipas da cidade de Maputo perfilaram como séries candidatas a qualificação aos play-off, enquanto que a Politécnica de Quelimane, Sports Clube de Chimoio e o Desportivo da Beira, este último que ainda não ganhou,

deverão ser despromovidos aos campeonatos provinciais da próxima temporada.

No próximo sábado, quando

da disputa-se a sétima e última jornada da primeira volta,

com destaque para os jogos Desportivo de Maputo-Costa do Sol e Ferroviário de Maputo-Maxaquene. @



O Al Ahly do Egito e o Coton Sport dos Camarões deram um gigantesco passo rumo a qualificação para a final da 12ª edição da Taça dos Campeões africanos em futebol, ao empatarem e vencerem no último domingo diante do Enyimba da Nigéria e do Dynamos do Zimbabwe, respectivamente por 0-0 e 1-0. Os jogos da segunda "mão" estão previstos para os dias 17 a 19 de Outubro corrente

#### Portugal - Superliga

	Naval	1	-	1	Belenenses
	Académica	1	-	1	Nacional
	E. Amadora	1	-	0	Trofense
	Rio Ave	3	-	2	P. Ferreira
	Sporting	1	-	2	F.C. Porto
	Guimarães	*	-	*	S. Braga
	Leixões	*	-	*	Benfica
	V. Setúbal	*	-	*	Marítimo

#### Equipes

	J	V	E	D	P
F. C. Porto	5	4	1	0	11
E. Amadora	5	4	1	0	10
Nacional	5	4	0	1	10
Sporting	5	3	2	0	09
Leixões	5	3	1	1	09
Benfica	5	3	1	1	09
Naval	5	3	0	2	08
Académica	5	2	2	1	07
Guimarães	5	2	2	1	07
V. Setúbal	5	2	1	2	07
Rio Ave	5	2	0	3	05
Marítimo	5	1	2	2	04
S. Braga	5	1	2	2	04
Belenenses	5	0	4	1	02
P. Ferreira	5	1	1	3	01
Trofense	5	1	1	3	00



## Bruno Alves: imperial no reino do Leão

Teve golos, casos e polémicas de arbitragem. E teve também, começemos por aí, um vencedor merecido. Para ser um clássico maior, faltou-lhe um pouco mais de qualidade e menos erros febris, os maiores responsáveis pelos suplementos de emoção durante 90 minutos. Mas isso seria pedir demasiado a duas equipas que chegavam a Alvalade a lamber feridas recentes.

O clássico dos convalescentes sorriu ao F.C. Porto e aliviou a contestação a Jesualdo Ferreira. O dragão vira a página negra de Londres no topo da tabela, até ver sem complicações, e tem a seu crédito quatro pontos conseguidos nas visitas a Lisboa. É um saldo amplamente positivo para uma equipa que, sem resolver todos os seus problemas de reconstrução respondeu à pressão com a concentração e competitividade de outros tempos. De Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque, sem dividida à confiança com Tomaz Costa, quando a equipa saiu para o ataque. O desequilíbrio foi o suficiente para que Lisandro reaparecesse como protagonista, assinando (19 m) o seu primeiro golo desta Liga. Na resposta, Bruno Alves começou a construir uma noite de glória, com um livre directo perfeito que deixou Rui Patrício sem reação. A bolha de optimismo leonino não chegaria a durar dois minutos. Muita luta a meio-campo, pressão intensa em espaços curtos e muitos passes falhados nas saídas para o ataque. Mais intranquilo nesse particular, o Sporting foi penalizado por uma ingenuidade

de Grimi, que abordou uma sua limitações. Mesmo tendo mais bola e mais ataque,



Os artistas Mieke Oldenburg, Ulisses Oviedo, Marco Cueva e Ndlozy, pela primeira vez juntos, apresentam a EXPOSIÇÃO COLECTIVA DE ESCULTURA E PINTURA "ODISSEIA", patente no Centro Cultural Franco Moçambicano até o dia 15 do presente mês. A exposição reflecte a história de uma viagem no realismo, alegoria, experimentalismo e expressionismo, levada à cabo por quatro artistas que representam quatro nações, Países Baixos, Cuba, Suécia e Moçambique. Cada um deles representa as influências das suas próprias vivências bem como a influência moçambicana.

## Mestre Simbine

### Uma vida dedicada às telas

Começou a pintar em 1969, ensinado pelo Mestre Agostinho Muthemba e desde o início da sua carreira trabalha numa pequena varanda de sua casa no bairro do Aeroporto, na cidade de Maputo. Moisés Simbine é autor de várias obras que figuram no Museu Nacional de Arte e no Núcleo de Arte.



por: Arnaldo Langa

foto: Arnaldo Langa

O artista já participou em várias exposições colectivas na Nigéria, África do Sul e em alguns países europeus. Também participou ao lado de nomes como Malangatane João Craveirinha na pintura de uma das grandes obras artísticas do país que está patente no mural da Praça dos Heróis Moçambicano em Maputo. Para além das exposições, grande parte das suas obras são comercializadas em diversos

pontos turísticos do país. Com capacidade para produzir mais de quinze quadros comerciais por dia, o Mestre referiu-se a esta arte como sendo a sua principal fonte de rendimento.

Pai de catorze filhos, dos quais três estão a seguir as pegadas do progenitor, o pintor considera ser possível ganhar a vida com a arte, apesar da exiguidade do mercado nacional. "Os turistas estrangeiros, sobretudo os europeus, apreciam muito este tipo de trabalhos e para os

artistas plásticos é uma oportunidade de exportar as obras, e de obter maior rendimento", disse. Acrescentou que a nível nacional as obras de arte não tem apreciação. "Dependemos dos turistas para vender o nosso produto".

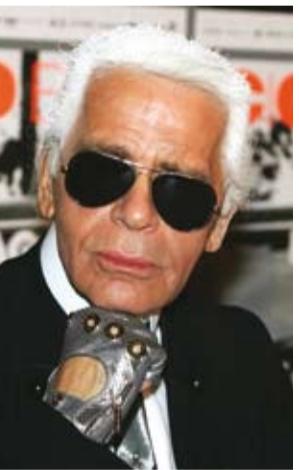
Questionado sobre o tempo que leva em média para pintar um quadro, o Mestre respondeu que "para os quadros comerciais levo uma hora enquanto para os que se destinam às exposições, levo mais tempo porque é preciso muita concentração e abstracção", disse.

 Questionado sobre o tempo que leva em média para pintar um quadro, o Mestre respondeu que "para os quadros comerciais levo uma hora enquanto para os que se destinam às exposições, levo mais tempo porque é preciso muita concentração e abstracção", disse.

### A vida excêntrica de Karl Lagerfeld

### O imperador da moda

Intitula-se "a pessoa mais superficial do planeta" e está rico, mas ainda desenha 24 coleções de moda por ano. É louco por fotografia e tem trezentos mil livros. O episódio marcou-o para sempre quando o tio repreendeu o levou a dar um passeio e lhe perguntou quem era o famoso poeta da estátua. Karl, na altura com dez anos, não soube responder. Em fúria, o tio deu-lhe a primeira e a última bofetada na cara que receberia na vida e levou-o para casa pelo braço, enxegando-o num empurrão à mãe e gritando: "esta criança é tão fútil e superficial quanto tu!" Sessenta e cinco anos depois, o estilista alemão que a imprensa trata por Kaiser (imperador), continua a afirmar-se "a pessoa mais superficial do planeta".



Mas se a criança excêntrica herrou da mãe o interesse precoce pela moda e o sentido de estilo, aquele estalo daria início a uma paixão insaciável pela leitura. "Sou completamente louco por livros", disse Karl Lagerfeld em entrevista à revista do Daily Telegraph. "É uma doença da qual nunca vou ficar curado. Quero aprender tudo. Os livros são a estratégia da minha vida. Mas não sou um intelectual nem gosto da sua companhia. Sou o homem mais superficial do mundo", sublinha.

Karl Otto Lagerfeld desenhou 24 coleções de moda por ano para a casa Chanel, para a Fendi e para sua própria marca. Karl Lagerfeld, cujas receitas anuais rondam os 4 bilhões de euros e em 2004 desenhou ainda 30 modelos para a H & M. Tem cerca de 300 mil livros, espalhados pelas suas três casas de Paris, Nova Iorque e Mónaco, uma livraria e

uma editora em Paris.

A sua descoberta mais recente é a fotografia. A crítica aclama-o como a grande revelação dos últimos anos. Faz sessões fotográficas de moda, catálogos e anúncios publicitários, mas também gosta de fotografar arquitetura e fazer retratos de famosos. Recentemente conseguiu captar a imagem de cinquenta estrelas de Hollywood para a "Madame Figaro", incluindo Nicole Kidman, Catherine Deneuve e Jack Nicholson. "se me pedis-

sem para escolher entre a moda e a fotografia, preferia suicidarme", diz. O estilista que nunca tira os óculos escuros e que gosta de usar os sapatos um número abaixo, leva a paixão pela fotografia tão a sério que já possui um estúdio no centro de Paris, tem que o tamancão de um court de ténis, um sofá com capacidade para sentar trinta pessoas ao mesmo tempo, secretárias para seis assistentes que trabalham a tempo inteiro, uma sala para scanners e computadores, outra para guardar máquinas, objectivas e luzes, e um quarto com camas e almofadas confortáveis, só para o caso de as manequins precisarem de descansar.

O mais impressionante de tudo é o escritório do designer de moda alemão, eleito pela Vanity Fair uma das personalidades mais bem vestidas do ano, com as paredes forradas com 60 mil livros antigos. As pistas para desvendar o carácter pouco convencional de Karl Lagerfeld podem ser encontradas na sua



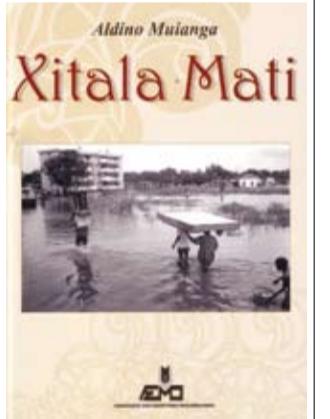
## TOP DE VENDAS LIVROS

Xitala Mati	Aldino Muanga
O Curandeiro Branco	José Cardoso
O mel amargo	Mbate Pedro
Embaixador nos USA	Valeriano Ferrão
Madeiras de Moçambique	Jaime Banster
Introdução à Filosofia	Miguel Reale
Guia prático para o fazendeiro	Paulo Vasconcellos
Manual de Consultoria empresarial	Djalma Oliveira
Manuscrito de Deus	Juan Ramón Biedma
Quando um crocodilo come o sol	Peter Godwin

Fonte: Minerva Central

### "Xitala Mati"

A antologia que reúne dez contos foi publicada em 1987 e reeditado em 2007, sendo este relançamento a celebração do 20º aniversário da obra. As histórias de "Xitala Mati" foram inspiradas pelo autor nas suas próprias vivências, na Munhuana, bairro onde passou a infância. Aliás, o título do livro recorda como é conhecida aquela zona residencial de Maputo por ser pantanosa e, por ser uma das áreas mais críticas de circular em períodos chuvosos. Como refere o autor, as histórias da vida no pantanal da Munhuana que reúne no livro "procuram ser o retrato da vida verdadeira do povo verdadeiro". O livro simboliza uma geografia social em que o autor revela uma competência executiva no acto do discurso.



Ogilvy

# Como é que o gargalo de uma garrafa de cerveja pode contribuir para a sua felicidade?

**A** primeira vista pode parecer estranho, mas o gargalo tem uma grande influência na vida de uma garrafa de cerveja, especialmente a partir do momento em que chega à sua mão. Esse é o momento crítico ... para si, claro! A nós, Cervejas de Moçambique, cabe-nos a responsabilidade de garantir que tudo lhe chega da melhor maneira e com a qualidade e o paladar a que se habituou e legitimamente exige.

Nos últimos anos, a CDM tem feito um grande esforço, humano e financeiro, na modernização e melhoria das condições de produção das suas, nossas!, cervejas, tal como tem tentado assegurar que o processo de distribuição decorra da melhor forma, procurando garantir que haja sempre uma cerveja bem geladinhã à sua espera onde quer que esteja.

Com um gargalo mais comprido, segurar a sua garrafa de cerveja é também muito mais confortável. Um facto inegável, já estudado, analisado e testado. Uma preocupação da ergonomia ou a ciência do conforto e bem-estar. Há profissionais para tudo e que se preocupam com todos os pormenores, mesmo os mais infimos, e a que nós normalmente não prestamos atenção.

Um bom apreciador de cerveja espera sempre que a sua marca preferida lhe seja servida o mais gelada possível, na melhor pressão, com a garantia de que foram utilizados os melhores e mais frescos ingredientes, que não esteve exposta ao sol e, inclusivamente, que o barman é uma pessoa simpática e afável.

As novas garrafas de 340 ml que a CDM tem todo o prazer e orgulho em apresentar no mercado procuram responder a todas estas preocupações e fazer com que o acto de beber uma cerveja seja o mais agradável possível e proporcione a quem o vive um muito bom momento. Uma experiência que se queira e tenha vontade de repetir. Se assim for, estamos certos de que, como profissionais, cumprimos a nossa missão e, como seres humanos,

contribuímos para a felicidade dos outros. Ficamos felizes por saber que está feliz com a cerveja que bebeu. À nossa!



18 Seja responsável. Beba com moderação.

SAB  
Miller

Uma subsidiária da SABMiller plc

## @ Motores



A TOYOTA anunciou ter desenvolvido airbags para os bancos traseiros, por forma a prevenir as lesões sofridas pelos passageiros destes lugares numa colisão traseira. O airbag desce do tejadilho criando uma barreira tipo cortina à frente do óculo traseiro, o que, em conjunto com os apoios de cabeça, minimiza o impacto sofrido pelos ocupantes dos lugares traseiros do automóvel.

## Mercedes C63 AMG Station

## Branca de Neve

Com onze letras e dois algarismos se escreve o nome da carrinha mais estrondosa e respeitável do segmento: C63 AMG Station. Equipada com motor V8 de 457 cv, visual exuberante e dinâmica apurada, trata-se de uma agressiva Branca de Neve. Até porque nesta história não existem anões...

@ por: Adptado - Revista Automotor  
foto: google.com

É a mais performante e temível carrinha do segmento. Mas não só. É dos produtos mais apelativos e envolventes saídos da divisão AMG. Chama-se, naturalmente, C63 AMG Station. Concorrentes? Não tem. Pelo menos, por enquanto. Por agora, a C63 AMG Station é dona e senhora da sua classe. Em termos de imagem, exclusividade, exuberância, performances e eficácia. Senhoras e senhores, apertem os cintos de segurança... Existem poucos automóveis que despertem tanta covardia e tanta veneração como a C63 AMG Station. A cor branca assenta-lhe divinalmente. Não conhecemos as restantes. Nem precisamos. Para nós, esta super-carrinha deveria ser sempre branca. São tantos os detalhes bem elaborados que demorar horas a contemplar o seu design faz-se com o maior prazer.

Face a uma C Station "convencional", a AMG distingue-se pelos pára-choques proeminentes; pelas duas "bossas" existentes no capot; pelas minisaia laterais; pelas jantes de 18" com cinco raios; pelas pinças de travagem com inscrição AMG; pelos enormes travões de discos ventilados e perfurados; pelas guelras laterais junto às cavas das rodas dianteiras; pelo difusor de ar traseiro, e pelas quatro saídas de escape. Os letterings C63 AMG (na traseira) e 6.3 AMG (perto das rodas da frente), as barras cromadas no tejadilho e as molduras dos vidros cromadas completam a embalagem vista. Não há ninguém que consiga ficar-lhe indiferente. Sem ser exuberante, o interior convence em todos os domínios. O ambiente é, claro está, desportivo; volante, revestido a pele perfurada com base plana; pedais em alumínio; bancos desportivos



em pele; tejadilho e pilares em preto; pequenas aplicações firmes, direção precisa, tração traseira, ESP (dispõe de um mais permissivo modo "Sport") e pneus larguissimos (Pirelli PZero, de medida 235/40ZR18 no eixo dianteiro e 255/35ZR18 no eixo traseiro), a C63 AMG Station conjuga eficácia dinâmica com um prazer de condução enorme. Tudo embalado pelo roncar estrondoso do potente motor V8. Claro que conduzir com o ESP desligado exige atenção redobrada e, sobretudo, bom senso. Muito bom senso. Ainda assim, esta carrinha não é nada difícil de domesticar. A aderência e a estabilidade são enormes. A potência, essa, também é muita. Nos arranques, é fácil deixar metade do pneu colado ao asfalto se exagerar na dose de acelerador. A facilidade com que se atingem velocidades proibitivas é semelhante àquela com que o indicador de combustível desce. Para mais, porque a C63 AMG Station é muito selecta: só consome gasolina sem chumbo 98...

Mas a vontade de a conduzir sobrepuja-se a tudo. As medições por nós efectuadas não deixam dúvidas. A eficácia dinâmica também não. Em momento algum sentimos que a traseira iria rodar sobre si e que ficaríamos a ver de lado o mundo a girar. @



## Rolls Royce

## Gost Silver

Henry Royce experimentou o seu primeiro modelo 10 hp no dia 1 de Abril de 1904, meses antes do primeiro encontro com o aristocrata Charles Roll. E os dois deram inicio à venda dos modelos 10 hp, 15 hp, 20 hp e 30 hp mesmo antes da sociedade Rolls-Royce ter sido formalmente fundada, em Março de 1906.

@ por: Adptado - Revista Automotor  
foto: google.com

Em 1907, Henry Royce decidiu criar um topo de gama. Surgiu, deste modo o 40-50 hp, que deveria ser promovido por Claude Johnson, o ex-secretário do Automobile Clube de Great Britain and Ireland, que havia assumido o cargo de director geral da nova marca. Para esse efeito, foi construído um modelo que seria uma ferramenta de marketing, destinado a ser utilizado para testes com jornalistas e em demonstrações junto de potenciais clientes. A encomenda original referia que o modelo deveria ser pintado de verde, mas Claude Johnson mudou de ideias e optou pelo prateado brilhante para pintar a carroçaria. Esta mudança de opinião deu origem a um nome que se tornou mítico na Rolls-Royce. Nasceria o primeiro "Silver Ghost". Em Maio, Claude Johnson participou com o Silver

subitamente em 1948. Nessa altura, o genro propôs a sua venda à Rolls-Royce, que o adquiriu. Apesar de não ser o único Silver Ghost, porque a marca utilizou esta referência nos modelos de 40-50 hp, para os distinguir do novo Phantom, lançado em 1925, era o primeiro Silver Ghost. Um século depois, o Silver Ghost ainda anda, e não deixa de ser curioso que hoje seja propriedade da Bentley (o mesmo é dizer do Grupo VW), tendo ficado fora do negócio da compra da Rolls-Royce pela BMW em 1998...



# NORCO MOÇAMBIQUE, LDA

Para Sinalização, Autocolantes e  
Banners de Melhor qualidade contacte-nos



Av Vladimir Lenine No. 1469 - Maputo  
Tel: +258 21 314865 - Fax: +258 21 314864  
Web: www.norco.co.mz - E-mail: norcomoz@intra.co.mz

# AO NOSO GOSTO



**DOM  
BARRIL**

## @ Música



**Liza James**, vai presentear os seus fãs com o novo single intitulado "Verão quente", a ser lançado ainda este ano. O mesmo comporta quatro faixas. Em "Verão quente", podem ouvir-se temas como "Tsiketa Ku Ni Barassara" que constitui remix de um clássico da Mingas e uma soul music, algo que não faz parte do habitual repertório da cantora. O disco juntou dois grandes produtores da música moçambicana, Nilton Miranda e Ziqo.

## Uma história de superação

**"Venci o preconceito através da música"**

Chama-se Hanifa Benjamim Alcino Adeus, mas a música emprestou-lhe o nome artístico Trovoada. Encontrámo-la na sua casa no bairro da Polana Cimento, aqui na cidade capital. Tem vinte e dois anos de idade, é estudante e procura um espaço na arena musical. Em 1992 ganhou um concurso de hip-hop, promovido pelo ex-Radical Splash. Actualmente procura lançar o seu primeiro trabalho discográfico.



participar em alguns espetáculos em que promoveu a sua primeira música intitulada "Muito Amor".

Hanifa conta que o sonho começou quando participou em 2005 num programa de televisão que tinha como convidado o produtor musical Sabat que ia "caçar novos talentos". Aliás foi sorteada para gravar a sua primeira música no estúdio do produtor. Pouco tempo depois a cantora começou a

mentre será lançado no início do próximo ano", disse. Em "Lágrimas" podem ser ouvidas músicas Afro, Marrabenta e Soul Music, cantadas em Português e Changana.

A cantora revelou que nasceu com uma deficiência nos membros inferiores que obrigou a que aos seis meses de vida, fosse submetida a uma intervenção cirúrgica aos pés. Hoje suporta a sua locomoção com Muletas, mas isso não impede a concretização de um sonho. Apesar da deficiência, Hanifa diz sentir-se muito à vontade e tem um bom relacionamento com outros cantores. A nossa interlocutora considera-se um exemplo de uma deficiente que venceu a discriminação. "O mais importante foi vencer dentro de mim a auto-discriminação, porque, o que acontece com muitos que se encontram nesta condição, é que se auto-discriminam e logo sentem-se mais diminuídos perante a sociedade. Eu faço espetáculos normalmente, danço e vou às discotecas e sou feliz com isso".@



## Ngoma Moçambique



## Discos mais vendidos



por: Leila Jaime

foto: Filipe Muñanga

1 General Muzka *Xenophobia I Vuvabyi*

2 Didácia *Misseru*

3 Irmãos Verdares *Cocktail*

4 Pensele *Muphorofeta*

5 General Muzka *Hipepile Mimoyene*

6 Dom Máximo *Mirruco*

7 Victor Salimo *Democracia*

8 Mahel *Magoado*

9 Júlia Duarte *Fhulica*

10 Chonyl *Blues*

1 Albino Ngwenha *Vadllhya vatriri* +2

2 Anita Macuacua *Wa ni nyoxissa* -1

3 Domingas e Belita *Empoma yo wampula* +1

4 Mindó *Amor de mãe e pai* +3

5 Stewart Sukuma *Felizminha* -3

6 Beto Mangozana *Tudo pode parar* +3

7 Diodato Siqueira *Balanço* +1

8 Júlia Mwito *Pemba* +2

9 Carmen Filipe *Ussiwana* -3

10 Julia Duarte *Mwatekera* -2

Fonte: Rádio Moçambique

1 General Muzka *Xenophobia I Vuvabyi*

2 Didácia *Misseru*

3 Irmãos Verdares *Cocktail*

4 Pensele *Muphorofeta*

5 General Muzka *Hipepile Mimoyene*

6 Dom Máximo *Mirruco*

7 Victor Salimo *Democracia*

8 Mahel *Magoado*

9 Júlia Duarte *Fhulica*

10 Chonyl *Blues*

Fonte: Vidisco

1 General Muzka *Xenophobia I Vuvabyi*

2 Didácia *Misseru*

3 Irmãos Verdares *Cocktail*

4 Pensele *Muphorofeta*

5 General Muzka *Hipepile Mimoyene*

6 Dom Máximo *Mirruco*

7 Victor Salimo *Democracia*

8 Mahel *Magoado*

9 Júlia Duarte *Fhulica*

10 Chonyl *Blues*

Fonte: Vidisco

**Uma banda à procura de reconhecimento**

Formada em 2003, e com apenas duas violas por si adaptadas, a banda Tangalane, começou a dar os primeiros passos na música. Na verdade, os seus elementos cantam há bastante tempo. Como gostam de dizer, "começamos a cantar dentro dos ventres das nossas mães".

seguirão o espaço tomado pelo Dzukuta e Pandza. A resposta foi pronta: "Mesmo sabendo que as exigências do mercado recaem no mesmo estilo de música, confiamos no nosso trabalho. Queremos actuar no mesmo palco com os fazedores do dzukuta e pandza, para verem que de facto temos qualidade". A banda

acredita que o facto de fazer música ao vivo confere-lhe maior credibilidade.

Como tantas bandas que tocam ao vivo, os Tangalane sentem-se marginalizados por alguns promotores de espectáculos.

Já dizia Azagaia que "os DJs fazem mix de peixe mais peixe quando, as editoras são dadas bi-

fes dizem que querem mais peixe". Isto para suportar a ideia de que as editoras e os promotores de espectáculos só querem promover um género de música, marginalizando os outros.

Para divulgar as suas músicas, a banda tem realizado espectáculos em várias casas de pasto. Para uma maior promoção das músicas, a banda projectou para breve a gravação de um videoclip.

Os Tangalane existem há cinco anos, e como eles mesmos explicaram, o seu nome foi extraído do Bintonga, uma língua falada na província de Inhambane que significa sossego. "Nós existimos para sossegar as pessoas através do conteúdo das nossas músicas".@

@ Verdade quis saber se Tangalane, se apostando no seu estilo musical, con-

**Fatos e Gravatas Bordadas**  
Classe & Qualidade Internacional**INTERMODA**

Av. Guerra Popular Nº 442 / 446 • C. Postal 2271 • Maputo - Moçambique  
Tel. +258 21 30 48 73 - Fax +258 21 31 25 00 • +258 82 84 90 940  
E-mail: amar@tvcaboverde.co.mz

Pub.

## @ Música



A cantora brasileira **ROBERTA MIRANDA CONCORRE AO GRAMMY LATINO 2008**. Com mais de 20 anos de carreira e mais de 16 milhões de cópias vendidas, a cantora é considerada uma das melhores vozes brasileiras de música romântica. Roberta concorre com o seu mais recente álbum intitulado "Senhora Raiz", que por sinal é o vigésimo disco da sua carreira.

## Com o "Fora de Série"

**Black Company estão de volta**

Aproximadamente quinze anos depois do hit "Nadar" ter feito sucesso em 1994, os Black Company estão de regresso às edições discográficas. As saudades de trabalharem juntos levaram Gutto, Bambino e Makas de volta ao estúdio e o resultado é o novo álbum "Fora de Série", que agora chega às lojas.

mas a visão é completamente diferente", afirmou.

O single de apresentação do novo disco dá pelo nome de "Só Malucos" e é um tema no qual a crítica social está bem patente. Ladrões, assassinos, toxicodependentes, terroristas e investidores corruptos, são alguns dos maus cantados pelos Black Company.

"Só Malucos" cruza o hip-hop com o tango do mestre argentino Astor Piazzolla e com a guitarra portuguesa de Ângelo Freire. A esta fórmula, os Black Company juntaram ainda a voz de Adelaide Ferreira, uma escolha que, à partida, pode surpreender.

Recorde-se que os Black Company foram um dos grupos de rap de referência a nível dos países lusófonos, durante a década de 90. Em Moçambique impulsionaram indirectamente o surgimento de vários grupos inspirados no hip-hop em português, tais são os casos de Auto Squad, Med Level, Exemplo, entre outros. @

dade em estúdio em relação às primeiras gravações dos Black Company.

"Estávamos com saudades de fazer hip-hop juntos", disse Gutto em entrevista ao IOL Música. O rapper, que entretanto lançou três discos a solo, falou da maior maturi-

## Metallica

**Candidatos ao quadro de honra**

por: Redação  
foto: istockphoto

Os vencedores serão conhecidos numa cerimónia a realizar em Cleveland, EUA, em Abril do próximo ano.

É caso para dizer que os "senhores do metal" voltaram a conquistar o mundo no seu regresso aos discos. O novo álbum dos Metallica, "Death Magnetic", lançado no passado sábado, ocupa o primeiro lugar das principais tabelas de vendas mundiais, de acordo com a notícia da agência Reuters.

O novo disco da banda californiana marca o regresso tão desejado pelos fãs às raízes thrash e heavy-metal dos Metallica. O single de apresentação é o épico de quase oito minutos "The Day That Never Comes". @

Nos Estados Unidos, o disco vendeu cerca de 490 mil

## Com o novo disco

**Gil Semedo de novo na crista da onda**

O cantor e compositor caboverdiano Gil Semedo está de volta ao sucesso com o seu mais recente disco "Cabopop". Em entrevista ao asemanaonline, o cantor, que poderá actuar este mês em Moçambique, disse que o disco é o retrato da geração caboverdiana do pop, de Manú Lima e Johnny Ramos, e mais um passo rumo ao amadurecimento como homem e artista.

Segundo o cantor de "Nós Lider", Cabopop não só é um estilo de música é também a cara de uma certa geração, dona de uma cultura própria. Ao dar o título "Cabopop" ao disco quis focar esse tipo de música que identifica uma geração que começou com Manú Lima e o conjunto Cabo Verde Show.

"Eles influenciaram os caboverdianos residentes na Holanda, o país onde nasceu a primeira editora discográfica de origem caboverdiana e inspiraram artistas como eu e o Vado, que criaram o cabowling, o grupo Livity, Johnny Ramos, Suzanna Lubrano", disse.

Gil Semedo nasceu a 25 de Outubro de 1974 em Cabo Verde, aos seis anos de idade imigrou para Holanda com a família. Quando tinha 15 anos, imitou o seu ídolo Michael Jackson e foi um dos classificados para a final no programa "Henny Huisman Sound Mix Show" um programa televisivo de grande audiência na Holanda.

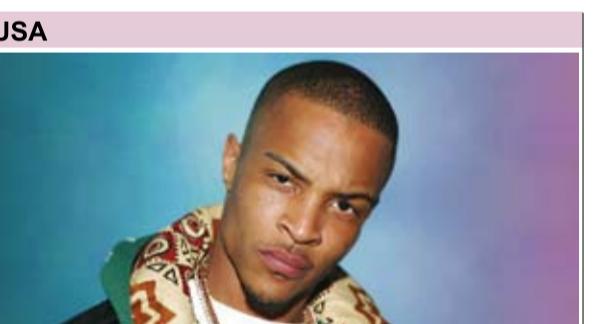
**Maya Cool**  
**O cantor mais querido de 2008**

O angolano Maya Cool consita agora entre os vencedores do "Top dos Mais Queridos", com a conquista do primeiro lugar da 18ª edição do concurso realizado última sexta-feira em Luanda, com a música "Ti Paciência".

A Rádio Nacional de Angola (RNA), organizadora do evento, obteve 21 mil e 890 votos dos ouvintes daquela estação radiofónica, correspondentes a 26,81 por cento. O músico receberá como prémio o montante equivalente a 15 mil dólares norte-americanos (cerca de 360 mil meticais), mais 500 adicionais pela participação.

Lucas de Brito ou simplesmente Maya Cool, sucedeu a Matias Damásio, vencedor da edição 2007, com o tema "Porque". Participaram do concurso os músicos Bruno M. Gonçalves, Melvy, Cristo, Socorro, Konde, Mely, Tito e Cunha.

Na mesma ocasião, foi realizada uma gala de música e dança, em homenagem ao músico Alberto Teta Lando, falecido em Julho último, na França.



TOP Álbuns	TOP Singles
1 Metallica <i>Death Magnetic</i>	1 T.I. <i>Whatever You like</i>
2 Ne-Yo <i>Year of the Gentleman</i>	2 Pink <i>So What</i>
3 Nelly <i>Brass Knuckles</i>	3 Kanye West <i>Love Lockdown</i>
4 Kid Rock <i>Rock 'N' Roll Jesus</i>	4 Rihanna <i>Disturbia</i>
5 Darius Rucker <i>Lean to Live</i>	5 Taylor Swift <i>Love Story</i>
6 Young Jeezy <i>The Recessition</i>	6 M.I.A. <i>Paper Planes</i>
7 DJ Khaled <i>We Global</i>	7 Ne-Yo <i>Closer</i>
8 Buckcherry <i>Black Butterfly</i>	8 T-pain <i>Can't believe it</i>
9 Lil Wayne <i>Tha Carter III</i>	9 Katy Perry <i>Hot N Cold</i>
10 The Game <i>LAX</i>	10 Estelle <i>American boy</i>

## @Tecnologias

## Câmeras de filmar

## Camcorders HD



**TECH** Extremamente fácil de utilizar, a HF10 está equipada com um excelente estabilizador de imagem e um ecrã LCD de 2.7 superluminoso, para além de oferecer filmagens cheias de detalhe e com cores vividas e naturais. Recomendada!

O BOM: Zoom óptico de 12x, 16 GB de memória interna. O MAU: Esporadicamente, encontramos um pouco de grão.



**Sony HDR-TG3**

TECH Concebida em titânio e tão elegante como Monica Bellucci num vestido de noite, a TG3 é equipada com um zoom óptico de 10x, ecrã táctil de 2.7 tecnologia de detecção facial e som surround 5.1.

O BOM: Construção em titânio bastante resistente. O MAU: A lente tem espaço para melhorar...

## Aumentar Lucros Reduzir Custos.

Potenciar a comunicação entre a sua empresa e os seus clientes, com uma abordagem aprovada e resultados garantidos.



Primeiro Call Center em Moçambique.  
Rua da Sé, 114, 1º Andar - Hotel Rovani - Linha do Cliente: 21329861 / 829130950  
e-mail: telecontact@mail.be - Maputo - Moçambique

Usar uma camara de filmar está cada vez ao alcance do comum dos utilizadores, desde os zoom digitais que facilita a focagem de imagens até a capacidade de gravação em memória interna ou em cartões de memória, tudo é feito para melhorar as imagens e tornar o seu uso mais simplificado.

Veja aqui algumas sugestões das marcas líderes que conjugam um com boa performance imagem vs tamanho vs elegância.



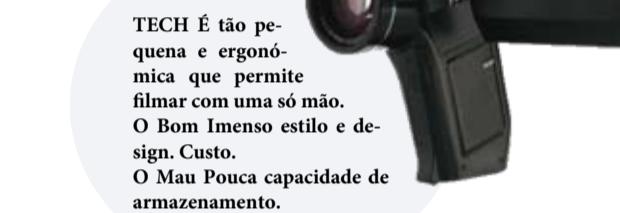
**Panasonic HDC-SD5**

TECH Apesar de pequena, integra um sensor CCD triplo e compressão para AVCHD.

O BOM Qualidade HD fantástica. Compacta.

O MAU Fraca capacidade de armazenamento

## Sanyo Xacti HD1000



**Sony HDR-SR8**

TECH É tão pequena e ergonómica que permite filmar com uma só mão.

O BOM: Imenso estilo e design. Custo.

O MAU Pouca capacidade de armazenamento.

## Toshiba Gigashot A100



**Toshiba Gigashot A100**

TECH Oferece excelentes filmagens em 1080i e é extremamente fácil de utilizar. Ideal para férias em família.

O BOM Disco com 100 GB. Boa imagem.

O MAU Maior que algumas viras

O mundo das consolas de jogos tem uma oferta bastante diversificada mas se for um jogador de verdade tem que ter atenção na altura de escolher aquela que é mais adequada às suas necessidades e capacidades de diversão. Jogar também já não é suficiente, importa poder ver filmes com qualidade de cinema e conectar-se com outras máquinas, de preferência sem fios. Siga em segurança as nossas sugestões.



## PLAYSTATION 3

**PS3**

TECH É incrivelmente poderosa graças à combinação de jogos de alta definição com um enorme potencial multimédia. O disco rígido de 60 GB e o leitor Blu-ray fazem desta consola o núcleo de um fantástico sistema de home cinema. E ainda faz streaming de filmes e conteúdos relacionados com jogos para PSP.

O BOM: Uma central multimédia que inclui Blu-ray.

O MAU: Por enquanto, o catálogo de jogos ainda está a crescer.

## DS LITE



**DS LITE**

TECH Jogos como Dogz e Big Brain Academy transparam excentricidade.

O BOM Inovador ecrã táctil duplo.

O MAU Poucos argumentos multimédia

## XBOX 360



**XBOX 360**

TECH A consola veterana tem um enorme catálogo de jogos e um serviço online fantástico.

O que lhe falta em poder, quando comparada com a PS3, compensa em número de jogos disponíveis. Títulos realmente bons e exclusivos mostram que a guerra entre as duas mais famosas consolas vai ser renhida.

O BOM: Muitos jogos

O MAU: Menos poder que a PS3

## @Mulher

Muitos homens e mulheres consideram um sacrifício perder os quilinhos a mais. Mas uma vida sexual activa pode ajudar a manter a forma física. Segundo especialistas, durante uma relação sexual a mulher, com uma média de 65kg, queima cerca de 90 calorias o que equivale a uma caminhada de 20 minutos.

## Desigualdades

## Vantagens masculinas que as mulheres queriam ter

Os saltos altos fazem com que nos sintamos mais mulheres e modificam a nossa postura transmitindo-nos mais estilo. Porém, no fim do dia, tudo o que queremos é calçar uns chinelos. Os homens não se preocupam com isso, pois andam horas e horas sem o menor cansaço nos pés.



por: Redação  
foto: Gettyimages

Nós temos que usar decotes, roupas justas e saltos para nos sentirmos mais mulheres. Às vezes até sentimos frio e incômodo por causa disso. Mas eles não: só usam calças folgadas e camisas que permitem que se movimentem com maior facilidade em todas as ocasiões.



por: Redação  
foto: Gettyimages

Desde pequenas temos consciência do que são calorias e lutamos sempre para caber nos jeans que insistem em ficar apertados. Sentimo-nos discriminadas por termos alguns quilos a mais e simultaneamente pouco atraentes. Por isso sentimos inveja dos homens porque eles não são escravos da balança.



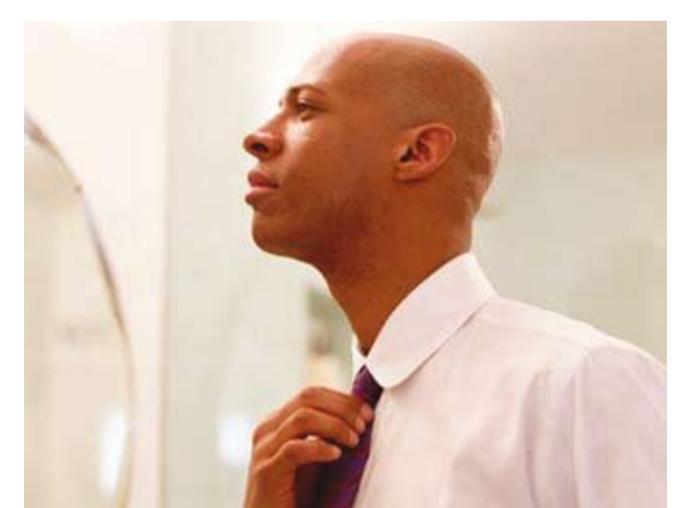
Apesar de sermos, de certo modo, independentes sexualmente, somos desencorajadas pelos nossos pais para não pensarmos em sexo na adolescência. Os meninos, por outro lado, têm incentivo paterno para que sejam "garanhões". Socialmente, um homem que tem várias namoradas é visto como viril, enquanto uma mulher com muitos namorados é vista como uma prostituta.



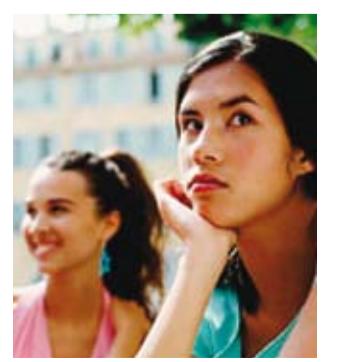
De maneira geral, as mulheres precisam de um ambiente especial e de preliminares para criar intimidade e poder entrar num clima de romance.



Temos hidratante para o rosto, creme anti-rugas, anti-cellulite, anti-estrías, anti-tudo. Com sorte, eles usam uma loção pós-barba e um pouco de hidratante depois do banho, não se sentindo pegajosos.



Uma diferença que nos persegue desde os tempos de acampamento é a facilidade deles de irem à casa de banho. Enquanto os homens só precisam de um arbusto, as mulheres têm todo um cuidado de ver se há alguém por perto e, dependendo da calça ou da saia, ainda têm que se equilibrar ao agachar.



Temos o privilégio de termos filhos, mas qual foi a mulher que nunca invejou ser homem pelo facto de ele não ficar menstruado todos os meses? Sem contar as variações de humor, mesmo que não haja nada de errado, e todas as pequenas irritações que advêm com a tensão pré-menstrual. @

## Adictas

## Descubra se você é viciada em namoros

A história começa assim: sente-se só e perdida sempre que não está envolvida emocionalmente com alguém. Parece que nada faz muito sentido, nem mesmo sair com as amigas. Então, porque não tentar preencher esse vazio? Eis o momento em que começa a curar um namoro com outro, sem dar tempo para "curtir" a melancolia do anterior.



por: Redação  
foto: Gettyimages

O vício em namoros não é uma doença, muito menos um distúrbio. Na sua maioria, a dependência é causada por uma baixa auto-estima que pode ter causas diversas. "Geralmente, estas mulheres não se valorizam, não conseguem ter um pré-requisito. Acreditam que não são capazes de encontrar outra pessoa melhor. Para elas, é melhor estar com qualquer um do que sozinha".

Estar sozinha é a pior coisa que poderia acontecer a uma mulher que não se consegue ver nessa condição. Dependência emocional, psicológica e até mesmo financeira podem ser um empurrão para que ela projete um relacionamento sério com pessoas que não correspondam em nada ao seu "tipo ideal de homem".

"As referências devem estar na mulher, nas necessidades dela, no que ela espera de um relacionamento. Mas nessas situações a referência altera-se, porque é mais importante estar com esse homem, uma vez que ela não se imagina sozinha". Assim, é mais fácil o relacionamento com um homem por quem não se esteja apaixonada, do que esperar pelo amor verdadeiro.

De acordo com psicólogos, para essas mulheres, o fim do namoro é mais complicado como o facto de ficarem solteiras. "Pode ser difícil terminar um relacionamento, pois ela tem medo de ficar sozinha. Na verdade, essas mulheres têm medo da solidão", contam.

Decorrem de diversos factores possíveis (como transtorno de ansiedade, pressão familiar e/ou social, histórico familiar e vivência pessoal), a baixa auto-estima - que envolve a mulher no ciclo vicioso de emendar relacionamentos - pode acarretar sérias consequências emocionais. "Pode, como qualquer vício, agravar-se. A tendência é para procurar uma pessoa cada vez mais difícil, relações cada vez mais fortes e intensas", alertam.

Psicólogos afirmam ainda que tudo aquilo que tem potencial para causar vício provoca, de alguma maneira, prazer. Com namoros mais intensos, a mulher passa a vivenciar os altos e baixos da relação de um modo mais extremo, o que satisfaça a sua busca por sentimentos cada vez mais fortes.

"Essa mulher passa ainda a acreditar cada vez menos nela, acreditando que é difícil desenvolver-se se não se determinado relacionamento. Acredita que merece alguém que seja melhor para ela, que corresponda às suas reais necessidades", completam.

## Tratamento

Desfrutar de certos momentos da vida sozinha. Esta pode ser a saída para as mulheres viciadas em relacionamentos. "Não é necessário passar por tudo na vida dentro de um relacionamento. Há certos momentos que é melhor ficar sozinho, e não há nada de errado nisso", explicam.

Segundo especialistas, a mulher deve olhar para si e entender quais são as suas necessidades, as suas buscas, as suas expectativas numa relação. "Com calma e sem pressa, pode encontrar a pessoa que corresponda aos seus anseios. Mas é preciso dar tempo para isso", defendem.

"Estas mulheres vitimizam-se muito, e frequentemente culparam o homem pelos maus momentos da relação. Necessitam de se responsabilizar pelo seu comportamento, entendendo que também têm responsabilidade pelo que está a acontecer. @

@ Cartaz

**Vá assistir o Espetaculo de Gil Semedo, com @verdade!**

Leve um exemplar deste jornal e uma recarga de 100 à loja Mcel sede (Av.25 de Setembro) e ganhe um bilhete.  
(Promoção válida para os primeiros 50 participantes).

**Destaques na Rádio**

**Segunda a Sexta 7h – Índico Alegría**, Programa matinal musical apresentado por Celso Vasco, Elsa Martins, Rito Dava, Lito Hélio, a actualidade informativa, do Governo, Parlamento e dos Municípios, Ginástica, saúde e bem estar, tempo, reportagens sobre tráfego rodoviário, terminais de transportes públicos e semi-colectivos, taxis, voos e farmácias. – RÁDIO ÍNDICO 99FM

**Segunda a Sexta 18h – Rock Section**, Gray apresenta este programa da mundo do rock com novidades e clássicos. – RÁDIO TOP FM

**Sábado 17h – Fala de Borda**, Lizete Manguzele apresenta este espaço interactivo, onde 15 ouvintes têm a oportunidade de falar com amigos e familiares com quem não falam a muito tempo, completamente de borda, bastando para isso manda-

rem SMS durante a semana e a Rádio Índico faz o cruzamento de linhas em directo. – RÁDIO ÍNDICO

**Domingo 12h – Moçambique Can-**ta, composto por música ligeira Moçambicana, entrevista com artistas,

**Roteiro Cultural****TEATRO/CINEMA**

**CARNEIRO** 21/03 - 19/04  
Teatro "Mulheres à beira dum ataque de nervos", apresentado pela Companhia de Teatro Gungu, Teatro Matchedje todas as Sextas, Sábados e Domingos às 18h.

**Ciclo de cinema francófono - Cine Clube Komba Kanema**

**Bonbon Coco**, ficção: Muitas crianças, quando regressam da escola, em vez de brincarem, têm uma tarefa precisa para ajudar no rendimento familiar; realizado por Lomelle Nobinaina e Hamainia Ratovorivony; Cinema Scala, 9 de Outubro às 18h30

**GÊMEOS** 21/05 - 20/06  
• Nem tudo vai bem para quem já namora. Desentendimentos estão previstos.

• A sua auto-estima pode estar em baixa. Capricho mais no visual e afaste o desânimo.

**CANCER** 21/06 - 21/07

• Aprende a ouvir e a seguir a sua intuição. Uma relação desgastada pode acabar.

• Não insista numa paixão que não tem mais nada para oferecer. Seja realista.

**LEÃO** 22/07 - 22/08

• No campo afectivo, atitudes muito francesas ou arriscadas podem por tudo a perder.

• Com tanta simpatia e tanto humor, terá sucesso para entreter as pessoas.

**VIRGEM** 23/08 - 22/09

• Uma sensação de perda pode abalar o seu equilíbrio emocional à noite. Cuidado!

• A sua generosidade não vai passar despercebida, seja no namoro ou na conquista.

**BALANÇA** 23/09 - 22/10

• Faça algo que gosta. À noite, estará impaciente e poderá explodir à toa.

• Na área sentimental, o clima é de grande prazer e diversão. Procure curtir a vida.

**ESCORPIÃO** 23/10 - 21/11

• A rotina talvez esfrie o namoro. A sua vida sexual ficará meio reprimida nesta noite.

• Vai faltar pique para as baladas. Ficar em casa com o seu amor será a melhor opção.

**SAGITÁRIO** 22/11 - 21/12

• Talvez tenha que enfrentar uma rival. Vai demonstrar um grande desapego hoje.

• Mostre o que pensa no campo sentimental, o clima é de perfeito entrosamento.

**CAPRICÓRNIO** 22/12 - 20/01

• Vá com calma! O ciúme, o seu ou de quem ama, pode se transformar num vílano.

• O seu progresso no trabalho vai se refletir na área afectiva. Mostre que é generosa.

**AQUÁRIO** 21/01 - 19/02

• Não exija que tudo seja do seu jeito. Provocar a paciência do seu parceiro poderá ser perigoso.

• A sua capacidade intelectual irá aumentar. O romance com óptimas energias.

**PEIXES** 20/02 - 20/03

• As coisas podem ficar confusas no romântico. A sua inseurança vai gerar problemas.

• Reveja o seu comportamento. Cuidado para não embarcar num relacionamento secreto.

**HORÓSCOPO****CARNEIRO****TOURO****OURO****GÊMEOS****CÂNCER****LEÃO****VIRGEM****BALANÇA****ESCORPIÃO****SAGITÁRIO****CAPRICÓRNIO****AQUÁRIO****PEIXES**

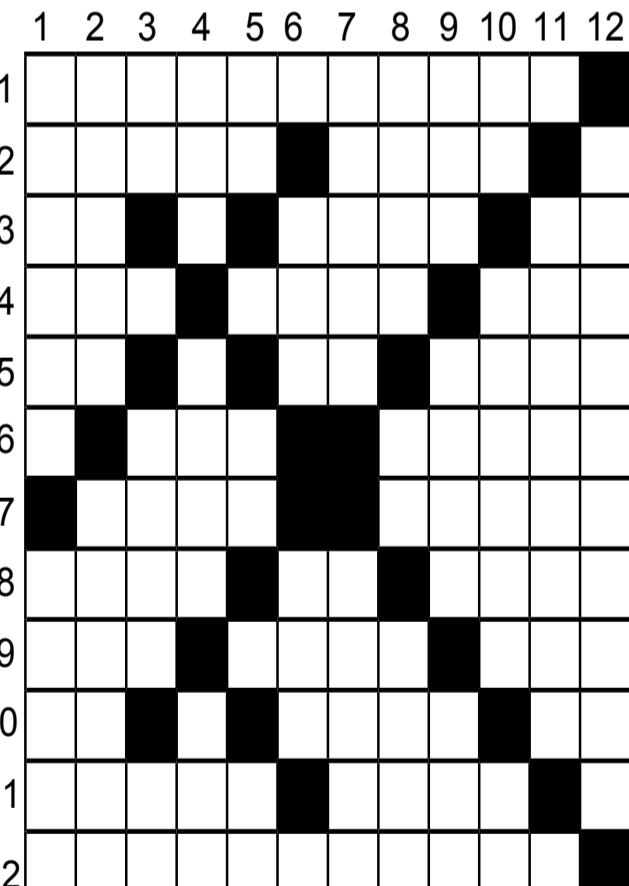
@ Lazer



**MUSEU DA MOEDA**, famoso edifício situado na rua Consigliere Pedroso também conhecido como a Casa Amarela pelo facto de sempre ter sido pintada de amarelo. Aqui encontra-se uma vasta coleção de notas e moedas desde o tempo colonial até recentemente retratando a história da moeda em Moçambique.

**caricaVerdade**  
por: Crisóstomo

Aranja-lá outro jornal. Eu não posso  
USAR A VERDADE para polir o teu carro... NÃO!

**PALAVRAS CRUZADAS**

**Verticais:** 1 - A parte inferior de um jornal; cadeia de montanha da Europa. 2 - Degola; abstinência de todo alimento. 3 - Instrumento de trabalho; pessoa baixa e gorda (fig.); duas consoantes de salvador. 4 - Membro anterior das aves; feiticeiro; em matemática antiga indica cubo. 5 - Letra grega; ermo; Rádio Moçambique, (siga). 6 - Estrutura africana criada em 1963; unidade de trabalho. 7 - Lançar mau cheiro; varonil. 8 - Medida de capacidade entre os hebreus; miríame; o que nunca série de sete ocupa o último lugar. 9 - Outra vez; capital do Yémene; vigésima segunda letra do alfabeto grego (inv.). 10 - Encetar; capital da Birmânia; duas letras de casual. 11 - Extensão de terreno que se abrange com um lance de vista. 12 - Apêgo aos princípios de um regime político decadente.



tendo-se tornado o principal alimento surgiu há 12 mil anos juntamente com o cultivo do trigo, na região da Mesopotâmia, onde actualmente está situado o Iraque. Existem indícios arqueológicos de que o pão foi o primeiro alimento a ser processado por mãos humanas a partir de uma matéria-prima natural. Praticamente todas as culturas antigas do Médio Oriente faziam referências ao pão nos seus escritos e muitos povos o veneravam como alimento sagrado, presente dos deuses. A Bíblia cita o pão, tanto no antigo como no Novo Testamento, e para os cristãos, até hoje, ele simboliza o corpo de Cristo.

Supõe-se que a princípio o trigo fosse apenas mastigado. Acreditava-se que os primeiros pães fossem feitos de farinha misturada com o fruto do carvalho, a que se chama bolota. Seriam alimentos achatados, duros, secos, e que também não poderiam ser comidos logo depois de prontos, por serem bastante amargos. Assim, talvez fosse necessário lavá-los em água fervente por diversas vezes, antes de se fazerem as broas, que eram expostas ao sol para secar. Tais broas eram assadas, da mesma forma que os bolos, sobre pedras quentes ou cinzas.

As primeiras padarias surgiram em Jerusalém, após o contacto com os egípcios, com quem os hebreus aprenderam as técnicas de fabricação e obtiveram a receita do pão. Pouco tempo depois, já existia na cidade uma famosa rua de padereiros. O fabrico do pão chegou em seguida à Europa, e foi em Roma, por volta de 500 a.C. que foi criada a primeira escola para padereiros, de sua pátria, de sua religião".

John L. Lewis, líder trabalhista norte-americano disse: "Todas as formas de governo caem diante da necessidade por pão. Para o homem com uma família, o pão passa em primeiro lugar - antes de seu sindicato, de sua pátria, de sua religião".

**A História do Pão**

Nutritivo, saboroso e saudável, é parte integrante da alimentação do Homem desde tempos imemoriais. Simbolo religioso, traço diferenciador de culturas e regiões, o pão conhece inúmeras variedades conforme a matéria-prima e o processo de fabrico. O pão é, hoje em dia, o alimento mais consumido pela humanidade.

Segundo os historiadores, o pão teria surgido há 12 mil anos juntamente com o cultivo do trigo, na região da Mesopotâmia, onde actualmente está situado o Iraque. Existem indícios arqueológicos de que o pão foi o primeiro alimento a ser processado por mãos humanas a partir de uma matéria-prima natural. Praticamente todas as culturas antigas do Médio Oriente faziam referências ao pão nos seus escritos e muitos povos o veneravam como alimento sagrado, presente dos deuses. A Bíblia cita o pão, tanto no antigo como no Novo Testamento, e para os cristãos, até hoje, ele simboliza o corpo de Cristo.

Supõe-se que a princípio o trigo fosse apenas mastigado. Acreditava-se que os primeiros pães fossem feitos de farinha misturada com o fruto do carvalho, a que se chama bolota. Seriam alimentos achatados, duros, secos, e que também não poderiam ser comidos logo depois de prontos, por serem bastante amargos. Assim, talvez fosse necessário lavá-los em água fervente por diversas vezes, antes de se fazerem as broas, que eram expostas ao sol para secar. Tais broas eram assadas, da mesma forma que os bolos, sobre pedras quentes ou cinzas.

As primeiras padarias surgiram em Jerusalém, após o contacto com os egípcios, com quem os hebreus aprenderam as técnicas de fabricação e obtiveram a receita do pão. Pouco tempo depois, já existia na cidade uma famosa rua de padereiros. O fabrico do pão chegou em seguida à Europa, e foi em Roma, por volta de 500 a.C. que foi criada a primeira escola para padereiros, de sua pátria, de sua religião".

John L. Lewis, líder trabalhista norte-americano disse: "Todas as formas de governo caem diante da necessidade por pão. Para o homem com uma família, o pão passa em primeiro lugar - antes de seu sindicato, de sua pátria, de sua religião".

**Horizontais:** 1 - Medo mórbido a sujidades; 2 - Terceiro estômago dos ruminantes; título dos descendentes de Maftona. 3 - Comiseração; poema lírico dividido em estrofes semelhantes; a parte mais larga dos membros dianteiros das reses. 4 - Para o lado donde sopra o vento; tecido de gaze para a iluminação por meio de gás; título honorífico na Índia. 5 - Protactínio (s.q.); fluido elástico que envolve o Globo; espaço de tempo determinado pela rotação da Terra (inv.). 6 - Parte de génio brando. 7 - Uma das personagens principais de «Otelo» de Shakespeare; cada uma das ciências que auxiliam a interpretação das Vendas (pl.). 8 - Enseada; unidade de energia; atingiu o ponto mais elevado. 9 - Leve; punhal malão de lamino ondulado; paga ajustada por um mês de trabalho. 10 - Paladio (s.q.); rebanho de gado miúdo; megámetro. 11 - Viciar; pau-ferro (pl.). 12 - Saudação entre os muçulmanos.

**KLIMT**

**Austrália**  
**Quinta-feira, 7/10 às 18:30h**  
segundo de um cocktail  
de Wolfgang Becker, tragédia,  
2003, 121minPremios: Deutscher Filmpreis 2003, Bambi,  
Bauer Engel Berlinale 2003em alemão, legendas em português



**GOOD BYE LENIN**  
Alemanha  
**EM JULHO (IM JULI)**  
Alemanha  
**Sexta-feira, 10/10 às 18:30h**

de Faith Akin, Romance/Comédia, 97min  
de Moritz Bleibtreu, Idil Uner  
Deutscher Filmpreis 2001em alemão, legendas em português

Daniel é um jovem professor que ao contrário de todos os outros decide permanecer em Hamburgo para as férias de verão. Juli, é uma jovem vendedora ambulante que vende um anel para Daniel e quer crer que o anel fará com que encontre a mulher da sua vida. Uma história de muito romance e um toque de comédia que vale a pena conferir.

Berlin (Ost) em Herbst 1989: Die Mutter von Alex Kerber fällt nach einem Anfall de morte. So ergeht ihr der Fall der Mauer. Als sie wie durch ein Wunder nach acht Monaten wieder die Augen aufschlägt, erwacht sie in einem neuen Land. Sie hat nichts von den politischen Änderungen erfahren. Desthalb lässt Alex auf 79qm Plattenbau den Sozialismus weiterleben. Doch mit der Zeit werden die westlichen Einflüsse immer größer und Alex hat alle Mühe die Scheinwelt aufrecht zu erhalten.

Apelo: Goethe Institut Johannesburg

**KLIMT**

**Austrália**  
**Quarta-feira, 8/10 às 18:30h**  
de Raoul Ruiz, história/drama, 2006, 97min  
Produtor: Dieter Pochatzki, <http://www.klimtderfilm.at>  
Com John Malkovich, Verónica Ferres em alemão, legendas em inglês



**KLIMT**  
Austria  
**Quarta-feira, 8/10 às 18:30h**

de Raoul Ruiz, história/drama, 2006



